

台糖通訊

中華民國96年10月 1948號121卷4期

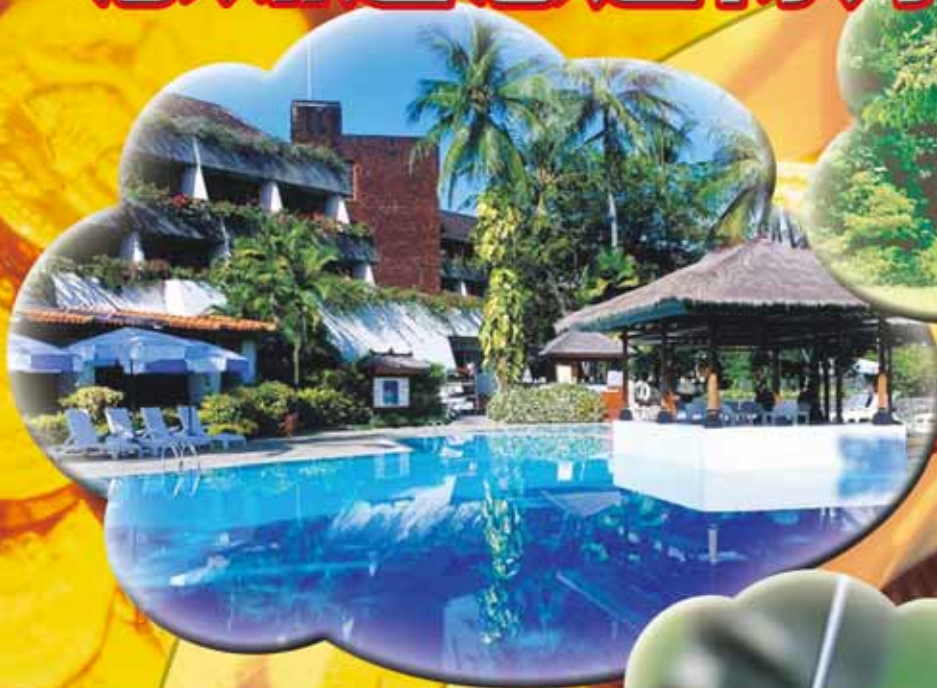


台糖新舊任董事長交接

新任葉國興強調

要台糖重返榮耀

想知道您過得好不好？



百萬黃金瘋狂抽
係金ㄟ！ 請詳見 P4

翻雲股海
輕輕鬆鬆成為千萬富翁
請詳見 P46



天皇曰：時序入秋，
紅蟹將軍正率隊入侵
一旦擄獲全數酬宴

眾卿：**蟹**主隆恩

2007/10/14~2007/11/30

處女蟳套餐每套NT\$1,680

大沙公套餐每套NT\$3,280

單點秋蟹每隻NT\$880起，精選紅酒買一送一

主廚推薦作法：清蒸處女蟳、咖哩光餅大沙公、水晶蒜香大沙母
泰式青蟹粉絲煲、避風塘、火鍋…等。



飲酒請勿過量

『蟹』逅專線/長園中餐廳(06)602-3863



台糖長榮酒店(台南)
EVERGREEN PLAZA HOTEL
(TAINAN)

701台南市東區中華東路三段336巷1號(文化中心·巴克禮公園旁) No. 1, Lane 336, Sec. 3, Chung-Hua East Road, Tainan, 701, Taiwan, R.O.C.
TEL: 886 6 289 9988 FAX: 886 6 289 6699 E-mail: fbdk@tscevergreen.com.tw http://www.evergreen-hotels.com



勇氣可以決定日後的走向

從事近似媒體工作，經常可以見多事廣、八卦林立，當然遇見不公、不允的事端，心中的赤血俠義，不免油然而生，大辣辣地開講與唾罵起來。不過口舌之快與自視正義心聲，似乎解決不了問題的本質，特別是在現行的官場文化中，有倫理上的約制，也有情感上的包袱，然最氣不過的還是「推手」的快閃，最終要出面收拾的還是料理事務的一群。

會這樣有感而發，源自數天前與親近友人業務上的爭執，進而引發言詞上的齟齬，儘管最後以伶俐的口齒，輔以引經據典，勝過對方的緘默，然改變不了的事實及犀利詞語重傷友人，贏家到底是誰？困擾會不會繼續存在？日後又可以改變多少？無解的答案，只能回歸原位，自嘲又自憐！

好在，終究是拿筆的人，專業素養告訴筆者，公共論壇不可拿來答撻他人，但卻可紀錄這些經驗，汲取教訓。於是鼓起勇氣，坦然將傷人也自傷的故事，寫實地告訴讀者「提起勇氣」給予合理的婉覆，是多麼的可貴！不願當爛好人，勇於批判還有僚氣的台糖，是痛苦地舉證自家單位，在一場對外導覽，竟有如此不堪！倘若讀者至此，由不能共鳴而心有戚戚，想想您身邊的同事與自己，有多少勇氣據理挑戰倫理、有多少勇氣願意自曝其短，就可明白本文訴說的勇氣，經常是大家隱而不喻，視而不見的。

當然勇氣套在職場，不僅僅是業務上的糾舉，能斷然決定工作的去向，是繼續？還是引退？也須必備極大的勇氣。本期通訊封面故事，即在傳達去年此時，有勇氣優退的同仁，歷經一年的無業或轉業，都還過得好嗎？我們每個人都會面臨到退休，人力資源處給予退休同仁的照護又有哪些？幾起退休案例，能否給予想急流勇退或屆齡退休的人，有任何啟發？唯一遺憾，想請人資處填補在職進修或第二專長培訓的未來計畫，卻在聯繫不明過程中，少了這一塊。

本期特色還有封面上通訊的名稱往左靠了，空出的一隅是週知本公司新任董事長已於本月11日起走馬上任了，趕在截稿前，給大家圖文的介紹，也等於預告我們新的朋友、新的家長，即將展開他在本公司雄偉的抱負。

最後，還是一股勇氣，說說大家共同關心的工會。以前任董事長余政憲可容百川、納百言的胸襟，讓本訊問卷其政策滿意度，其實已創公營事業對官派首長調查滿意度的先河；本訊編輯會議，本有意針對工會的服務，也給同仁們發表意見看看，但工會卻客氣地婉釋不宜，當然本訊也不會強人所難，反倒是曾經受惠於工會協助的案例，還有賴讀者勇於訴說，畢竟和諧的勞資關係，還取決於工會的動向，其舉足輕重，豈是沒有勇氣接受眾所矚目的愛戴呢？



中華民國96年10月15日出版
第121卷4期

發行人：林重宏

社長：洪火文

總編輯：蕭光宏

編輯部：陳建志 洪曉聰 許世忠

胡聰年 陳俊榮 巫信瑩

黃惠君 葉怡汝 陳淑慧

彭鳳珠 余弘明 柯玉美

張軒豪 陳欽育 黃旭世

發行者：台灣糖業股份有限公司

社址：台南市生產路68號

電話：(06)337-8583

傳真：(06)337-8500

網址：http://www.taisugar.com.tw

E-mail：editor@taisugar.com.tw (本刊)

印刷所：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路95號之8

行政院新聞局出版事業登記證局版北市誌第593號

中華民國36年5月1日創刊

中華民國96年10月15日出版

GPN 2003600005
ISSN 1607-2383
本通訊每本工本費約30元

本刊圖文未經同意不得轉載

目錄

● 編輯室報告

蕭光宏

● 好康報報

4 台糖量販金字招牌6週年慶

蔡宏昇

49 忘憂山上

穎

● 焦點新聞

5 台糖新舊任董事長交接

新任葉國興強調要台糖重返榮耀

6 橋頭糖廠自行車道年底完工

6 余董事長政憲走訪各區處鼓舞同仁士氣與辭行

9 TVBS專題報導台糖蝴蝶蘭

● 封面故事——想知道您過的好不好？

10 快樂退休，退休快樂

人資處

13 最忠實的朋友成為退休後的生活

蕭光宏

14 解甲未歸田，告老不還鄉

蔡豐源

15 用山與水寵愛退休心靈

謝政雄

16 不是退休，只是轉換跑道

吳聰智

● 活動花絮

18 公司盃96年羽、網球錦標側記

曾木火

● 專欄

25 9月份人事異動

編輯部

32 經營績效專欄

盧東興

34 企業與法令

江銘宏



● 業務特寫

- 19 官僚殺人，但也在自殺
- 20 專訪商銷事業部執行長蕭基淵
- 22 蔗埕文化園區自行車道工程查核
- 23 南靖糖廠通過 ISO 9001-2000 續評驗證
- 24 春深帖序

蕭光宏
蕭光宏
陳智雄
林茂益
葉仁炎



● 專論

- 26 蔗作育種智慧財產之經營挑戰與思維(上)

胡金勝



● 專題報導

- 29 糖業文化資產系列報導 VII ——
2007 德國產業文化之旅

洪曉聰



● 科技新知

- 40 e化家庭一網打盡

許世忠

● 繽紛生活

- 38 尖山埤攬勝活動紀行
- 46 『錢』途『在』現——
翻雲股海——輕輕鬆鬆成為千萬富翁
- 48 勘誤啟事
- 52 健康美食 DIY
- 54 月光晚會

林守仁

Heidi
編輯部
陳俊榮
編輯部



● 藝文天地

- 44 謝天謝地？我走過「急性心肌梗塞」

林峰吉





台糖量販金字招牌6週年慶

百萬黃金瘋狂抽！

係金入

量販事業部 蔡宏昇



迎接10月週年慶重要販促檔期，量販事業部推出「金字招牌6週年慶」促銷活動，自本月11日起，連續28天推出「金字招牌6週年慶」活動，本次促銷，除了推出民生商品瘋狂價、3C商品88折等促銷優惠之外，更加碼推出『百萬黃金尋寶樂』、『滿2000折200』活動，絕無僅有大回饋，要讓消費者買越多賺越多。據了解，本次週年慶促銷活動，台糖量販砸重「金」來吸引買氣，消費滿500就有機會獨得市值約106萬，32兩999黃金，或1兩黃金、Wii主機、旅遊住宿券、台糖禮品券等獎項。

另在民生商品部份，量販事業部則是推出3日限定瘋狂價，挑戰市售最低價！第一波主打「台糖有機蔬菜，每組4入包瘋狂價只要100元」、「紅地球葡萄每斤只要49元」、「加倍潔洗衣乳4000gm每瓶只要89元」、「正點雞塊900g每包79元」、「HOT鬆緊休閒長褲，每件只要99元」，不要錯失良機。

此外，週年慶促銷期間，液晶電視、MP3、數位相機全品項88折起，市場絕無僅有，是購買最佳進場時機！「ViewSonic32型液晶顯示器，每台只要



24,800元，再送禮券5,000元，全台限量100台」、「Nikon2.5吋710萬畫素數位像機，每台只要6488元，再送600元禮品券」、「AXION 4.2吋DVD隨身看，每台只要2,288元」。促銷期間，量販事業部則提供刷卡滿額禮、分期零利率等優惠，而台糖量販會員更獨享回店禮、滿2000折200等瘋狂大回饋。還等什麼，趕快到台糖量販店搶好康，再慢就來不及囉！

本公司新任董事長葉國興（右）、卸任董事長余政憲（左）在經濟部次長謝發達的監交下完成交接儀式

台糖新舊任董事長交接

新任葉國興強調要台糖重返榮耀

【本刊訊】台糖公司新舊任董事長交接典禮於本（10）月11日下午舉行，新任董事長葉國興從前任董事長余政憲及監交人經濟部次長謝發達的手中接過印信，正式成為台糖的大家長。

新任董事長葉國興於致詞時即以砂糖重量來讚揚前董事長余政憲的政績。他表示，他從小看工人搬運砂糖，一麻袋就是100公斤，所以扛起砂糖並不容易，而台糖公司的糖不是以公斤計，卻是以萬噸來計算，所以只有像余政憲這樣「壯碩」的身軀，才有辦法肩負起台糖的重責，以他較為「幼骨啦」的身體，他還需要多點力氣，才可以做到像余政憲這麼好。

葉國興強調，前董事長余政憲揭櫫的四大工作目標，「捍衛土地、活化資產、提高盈餘、加速民營化」，已十分完善，他會繼續以此為努力目標，然而他也有所補

充，他認為台糖曾經叱吒風雲，占國家外匯比重達七成以上，即使從日人接手後，年產糖量還有達百萬噸以上，所以能進入台糖公司上班是很驕傲、很光榮的事，他希望在他的任內，可以讓台糖員工重返過去的榮耀，而不是被外界批評只會靠賣「祖公丫產」來維持生計。

不過葉國興也提出，台糖本業有砂糖、蘭花、養豬、飯店、加油站……等，業態實在複雜，即使經營之神王永慶，也都只會經營他擅長的石化業，像汽車業就鍛羽而歸，所以台糖未來要走的方向，是可以好好規劃一番的。

整個交接儀式，隆重簡單，氣氛輕鬆平和，而葉國興當晚即夜宿台糖總公司，開始朝壯漢身軀鍛鍊，以扛起台糖萬噸重擔！（蕭光宏）

❀ 橋頭糖廠自行車道年底完工 大高雄地區民衆有福了！ ❀

【高雄訊】余董事長於96年9月27日在將離開台糖前與橋頭鄉長許重明，連袂宣布一項好消息，即原屬橋頭糖廠範圍內的道路線，已於日前被規劃成自行車道，並在行政院體委會的補助下，即將動工，預計今（96）年底前，橋頭鄉就會有一條環境清幽、可偷得浮生半日閒悠遊的自行車道！

余董事長表示，當地球暖化問題越來越受正視的同時，回歸自然，減碳至零成長的風氣，就越形重要。近年來公司不斷造林，美麗台灣，幫助地球抗暖化，也開始注意到民眾有樂活的需求，所以特與橋頭鄉共同協商，把糖博館所在地的橋頭糖廠，規劃出自行車道，讓鄰近居民可以悠閒騎著單車，迎風徜徉在大自然中，不但兼具了環保與休閒，糖博館也將因有新的延伸空間，增進更多觀光性與趣味性。

未來自行車道將分兩期施工，第一期工程以糖業博物館為主，連結高雄廠宿舍區及



余董事長親身體驗騎自行暢車遊綠色林道之樂

製糖工場，第二期工程則由糖博館延伸至台糖花卉農園中心，預計年底完成第一期工程，明年農曆年完成第二期工程。待兩條系統建置成功，即可徜徉於糖博館及花卉農園中心二個園區間，建構成一個整體的自行車道路網，一方面悠遊橋頭鄉的明媚風光，一方面也可接受百年糖業文化的洗滌，加上去年底捷運通車後之便利性，對整個大高雄地區之民眾將會是一大利多。（文：蕭光宏；圖：高金治）❀

❀ 余董事長政憲走訪各區處鼓舞同仁士氣與辭行 ❀

【善化訊】余董事長於9月17日下午蒞臨善化向台南區處及善化糖廠同仁辭行，台南區處鍾經理兼善化糖廠廠長文木、林副經理守仁、郭副經理月娟、張副經理森垚暨各部門主管熱切歡迎。

於鍾經理向董事長簡報台南區處業務後，董事長發表感言表示，2年7個月以來，區處每位同仁都致力在捍衛土地、活化資產的工作目標上，為所有台灣人民看顧這片土地，收回被佔用土地15.8公頃，加強土地出租、出售、合建案的推動，增加國庫收



余董事長於行政大樓前與台南區處同仁合影留念

入49.4億元，可說是大家對台灣人民已經有交代。惟未來的面對問題仍多，如三崁店合

建案的樹蛙、岸內停閉糖廠規劃、都會公園滯洪池問題、以及新營廠區變更案等等，均需要鍾經理和所有同仁繼續打拚，盼望未來不管什麼問題，大家都應抱持「配合政府、繁榮地方」的觀念，讓老舊糖廠重新發展、台糖土地不再荒廢，走出公司、融入地方，用台糖人的心，為我們的台灣，注入新生命

和活力，讓台灣人民再次感受台糖在台灣經濟發展中的重要和關鍵！

董事長也提及個人的離開是代表台糖公司力量的延伸，也是台糖人表現出團結打拚精神的時刻，任內在面對問題、走動管理、堅持改革之下，對台糖永遠抱著感恩再出發、逗陣作伙拚的感情！（羅昌通）

【高雄訊】余董事長於9月18日上午由資產營運處黃處長錦宗、陳專案經理德為等陪同蒞臨高雄區處視察與話別。首先由陳經理簡報高雄區處近3年來有關捍衛土地成績達113公頃、活化資產（含合建案）達161公頃，創造計114億以上收入，並說明目前高雄區處亟待突破問題，如高雄港埠商業區開發、配合高雄捷運通糖博館聯外道路打通、萬大工業區管理委員會之設立、縣市政府任意變更公司所有市區高價值住商用地為公設保留地事件、區段徵收市地重劃領回大面積土地之開發及管理、農地出租種植長期作物期滿重新標租地上物之處理等等，陳經理並感謝董事長協助運用人脈及時解決各項問題，且鼓勵勇於面對各項管理土地之困難與解決問題，方使高雄區處所有同仁均能適時完成任務、創造公司績效。

董事長隨後表示，高雄區處管轄土地價值高，各方需求與要求不斷，在陳經理領導與同仁努力以赴下，業績卓著，難能可貴，期許繼續突破各項困難，讓所管土地能為台糖及台灣造福更多價值。接著也感性地表示，自94年2月任職2年7個月以來，秉持



余董事長與高雄區處同仁合影留念

「堅持改革、絕不退縮」的信念，執行「捍衛土地、活化資產、配合政策、繁榮地方」等策略不遺餘力，回顧面對總部同仁的抗議於94年12月19日完成總公司南遷的困難任務、北港糖廠停閉人員完成安置、為降低成本突破困難提供更優惠離退條件二年內專案離退達千人、體恤農民善盡國營事業責任進行農地災害租金減免等等，均以不怕面對問題、用心解決問題而能創造多贏。很高興這一段在台糖的學習旅程，難得經驗，點滴心頭，基於個人生涯規劃即將離開台糖，希望未來能有機會將台糖力量更進一步延伸，開創更多服務機會，感謝同仁們的辛勞，期待台糖更美好。

最後陳經理祝福董事長自創人生另一個高峰，一日台糖人永為台糖人，日後能繼續支持協助台糖，會後董事長隨即與同仁一一握手加油打氣，於同仁祝福聲中續往下站行程。（林麗鳳）

【屏東訊】余董事長於9月18日上午率同黃處長錦宗及陳專案經理德為蒞臨屏東區處，受梁經理溫慶、副理、各位主管及同仁熱烈歡迎，隨即業務簡報時，梁經理感謝余董事長在公司2年多來對屏東區處的關心與支持，尤其過去屏東縣政府認為屏東區處阻礙地方發展，經余董事長利用其人脈互動，改善了屏東區處與屏東縣政府間的關係；而台糖公司在屏東縣約有1萬多公頃的土地，對地方發展是很大的資源，未來與縣府及地方仍會維持良好關係，針對問題、提出問題、解決問題，以依法行政為最高原則，全力配合地方發展，最後祝余董事長一切順利，心想事成。

隨後余董事長表示，抱著歡喜與嚙甘的心情再次來到屏東，近2年7月的時間與大家一起打拼，學了很多。以前的台糖保守、封閉，而在這民意高漲的時代，為求地方繁榮，公司得依法行政，全力配合政府政策。而捍衛土地、活化資產，收回佔用土地6.5



余董事長與屏東區處同仁合影留念

公頃，活化土地63公頃，增加收入3億4千多萬元，對全體國民已有交代，現因故鄉之需要及個人生涯規劃將離開公司，其實內心非常的不捨，但離開代表是台糖公司力量的延伸，仍會為努力打拼的台糖人加油，期以面對問題、走動式管理、堅持改革與全體同仁共勉。

會議結束後，余董事長在梁經理率全體同仁的歡送祝福聲中離開屏東區處，感謝余董事長對屏東區處關心與支持，祝福身體健康，萬事順利。（陳長春）

【嘉義訊】余董事長於9月20日中午在陳副總經理清彬及黃處長錦宗陪同視察嘉義區處，區處楊經理介福業務簡報時表示，有關本處經管嘉保段226號等六筆（計約28公頃）商業區土地，座落縣治週邊，嘉義縣府直指本公司未能有效開發阻礙地方發展造成困擾。本案因投資金額龐大且附近尚未聚集大量人潮，目前尚無商機。擬積極尋求潛在客戶，繼續辦理招標作業。

而有關高鐵特定區，本公司分回之高鐵嘉義車站特定區之48公頃多土地，未能有效開發阻礙地方發展，造成困擾。因土地高程偏低，且車站周遭，來往旅客極少佇足，



余董事長與嘉義區處同仁合影留念

鮮少商機，及填土工程未能完成，已標租完成之案件至今尚無法簽約，擬洽請內政部編列填土預算，再行點交土地並尋求潛在客戶解決問題。另外，本公司和軍方交換使用鹿

寮溪水庫部分用地，因業務毋需使用，雙方辦理土地相互交還協議時，軍方要求本公司須辦理複丈，複丈費約800多萬元因複丈經費龐大且技術上須克服地形地物，曠日廢時，經洽軍方擬改為以正射影像，方式辦理點交，惟仍需120萬元經費，請求公司同意編列經費支應。

隨後，董事長致詞時對楊經理及嘉義區處全體同仁2年多來，於捍衛土地、活化資產等表現表示嘉勉，並期許做對的事情，奮

戰不懈，遇問題秉持問題導向，走動式管理來解決遭遇之困難與問題，共創台糖美好未來。而前述所提報之問題，則請陳副總經理及黃處長協助解決，應以配合政府，繁榮地方為原則，共創雙贏，共利共生共創人民福祉，使台糖土地不荒蕪，台糖心融入臺灣人民的心，應面對問題，以走動式管理，發掘問題，解決問題，達成任務。而離開台糖後，大家都是好朋友，以一日台糖人，終生台糖人共期許。（王福銘）

✿ TVBS 專題報導台糖蝴蝶蘭 ✿

【精農訊】TVBS 電視台製作之『新聞念真情』節目，推出一系列有關台灣農業發展相關議題。其中蝴蝶蘭專題部分，應製作單位來函之請求，本公司精緻農業事業部盡力提供相關資料及人物專訪，予以充份配合。該專題節目已於TVBS-News台9月26日播出，製作單位亦對本公司精農事業部之充分配合深表感謝之意，合作愉快。

其中有關人物專訪部分，公司考量對過去蘭花產業發展過程有完整瞭解及具代表性之人物，特別情商前執行長胡春光老驥扶出，代表接受專訪，袁執行長敬謹表達最高謝意。應製作單位要求，提供一些具歷史性之照片，而胡前執行長亦配合翻箱倒櫃，攜來一些已泛黃之古老照片，其中一張為民國83年於法國蘭展升起中華民國國旗相片，有一段中共抗議故事，可見蝴蝶蘭海外拓展也有一段不為人知的辛酸歷史，相對於現今事業部海外擴展順利，可謂是前人一步一腳印所奠下之基礎。

專訪主題鎖定在台糖當年發展蝴蝶蘭之



胡前執行長春光代表接受專訪

動機及過程，據胡前執行長表示，當時主要是大環境因素所致，砂糖業務逐年緊縮，一些廢置糖廠亟需開發，加上政府農業政策朝精緻化發展，本公司利用既有之土地及人力資源，推動蝴蝶蘭相關之選種、交配、育種、栽培，以及參考荷蘭先進國家之溫控設施，研發本土性之溫室，才有目前國內蝴蝶蘭業界規格化之溫室，由於栽培技術不斷精進，也造就台灣蝴蝶蘭企業化經營。而台糖蝴蝶蘭產業一路走來已有20年歷史，是台糖引以為傲之自創產業，對整體農業環境轉型過程之貢獻不斐。（李一時）



想知道您過的好不好？

快樂退休 退休快樂

退休是人生角色的轉變，
另一個人生階段的開始。

根據美國人口普查資料顯示，隨著醫療科技的進步，到了2025年台灣平均壽命將增加為80.3歲，未來人的壽命更將隨著科技發達而愈來愈長壽，如何使退休生活過得有意義與尊嚴？在觀念建立方面包括要認清退休的事實、對退休生涯要預作安排，掌握未來社會脈動並積極參與。在具體規劃上，包含身體健康規劃、財務規劃、社會關係規劃以及社會參與規劃等層面。

一般而言，退休生活主要轉變有：可使用時間增多、經濟收入減少以及社會關係的改變，若未能針對時間從事妥善安排，往往精神上、體力上衰弱更快。再者，經濟收入也因退出職場而自然減少，但經濟收入的減少後，卻仍希望維持退休前的生活品質，則經濟將成爲退休後嚴重

問題。最後，社會身份的變化連帶影響社會關係的變化，害怕被家庭與社會冷落，屆時不僅使自己生活悲慘，也使周遭他人陷入同樣處境。

因此，如何及早爲自己的未來做準備，讓退休生活不僅能有尊嚴、更多采多姿，就變得十分重要，銀髮族的生活規劃因人而異，通常會隨自己的家庭個人興趣、喜好、性向、環境等需要以及能力而有不同，這不是臨時抱佛腳可以做到的，是須要自己在平時多方面、長期、經年累月的培養，更須要持之以恆，如此銀髮族的長遠晚年才可過得更健康更快樂。

多數即將退休的人，都會對於退休充滿著期待與憧憬，幻想著自己可以過著無憂無慮、到處遊玩的生活。但若沒有對退休生活做好充分準備與規劃，此「快樂退

人資處

休」的心情往往都會在退休後不久消失，覺得度日如年、生活毫無生趣。相對地，也有一些人則可能因收入、人際關係與個人興趣等條件的欠缺，在退休前便對退休後的生活感到憂慮與恐懼。

事實上，想要實現退休前「快樂退休」與退休後「退休快樂」的生活，均有賴退休前完備、具體且確實的退休生涯規劃與退休後的身體力行。茲就影響較大之身體健康、財務規劃及社會參與規劃層面，進一部探討如下：

一、維持身體健康

要想身體健康，則要勤於運動，運動可增加肌力及維持關節的活動度，增進平衡反應和減少跌倒的機率。又可降低血壓、減輕心臟負荷量，延緩骨質疏鬆的情況，減少骨折的發生，如此才能保持身心健康愉快，過著有規律的退休生活，惟應注意運動項目的選擇，如元極舞、外丹功、太極拳、瑜珈、韻律舞、社交舞、快走、騎腳踏車、游泳也都很合適；但慢跑、爬山對膝關節的負荷較大比較不宜。運動的強度及時間要依個人的體能慢慢地增加，做到「有點累但又不至於太累」的程度，運動前要有五至十分鐘的暖身運動，運動後也要有數分鐘的緩和運動。高血壓、心臟病等個別健康問題者，應請專業醫師診查，並由物理治療師指導合適的運動方法、運動強度及注意事項。

二、退休理財

面對臺灣即將到來的老齡化社會，

「養兒防老」將嚴峻的受到挑戰，如何選擇適合自己的投資工具，還真不容易，每種投資工具的風險不同，理論上，風險度和你對錢的態度有關。對於退休銀髮族而言，理財應以「保守」為宜，以便支應未來退休生活所需，以下是市場投資人耳熟能詳的投資工具：1.定期存款2.保險3.績優股4.股票共同基金5.債券共同基金。至於期貨、選擇權及未上市上櫃股票並不適合銀髮族理財規劃保守原則。

三、志願服務：

志願服務係指出於自由意志，非基於個人義務或法律責任，秉誠心以知識、體能、勞力、經驗、技術、時間等貢獻社會，不以獲取報酬為目的，以提高公共事務效能及增進社會公益所為之各項輔助性服務。在這功利主義盛行，社會亂象叢生的大環境裡，假若一個人能夠盡己所能投入志願服務行列助人，使其對需求者服務、解決問題，使其生活更加幸福快樂，就人性而言，都是福氣。“服務別人”永遠不會有錯，“志願服務”共同為打造溫馨綿綿、和樂融融的美麗家園而貢獻心力，更是人性善良面的有效發揮。

總之，退休不是人生趨於結束，而是另一階段的開始，但要「快樂退休」、「退休快樂」，真的要用心學習，且身體力行，如此，才能遠離渾渾噩噩和乏味無聊沒有目標的退休生活；另外，要懂得善用社會資源，如內政部編印之「老人福利服務手冊」。最後，謹就公司退休照護之相關規定、內容摘述如附表。



想知道您過的好不好？

台糖公司退休人員保險及照護事項表

項目	說明事項	備註	
退休 照護	月退休金	民國 64 年以前退休申請支領月退休金者。	
	照護金（濟助金）事宜	民國 68 年底以前支領一次退休金之退休人員。 每年三節發放照護金： 單身：14,000 元。 有配偶：23,000 元。	1. 每年 11 月前檢具戶籍謄本及申請表辦理申請。 2. 依公司三節照護金發放審核標準辦理。
	慰問金	每年三節發放慰問金： 春節：發給 1,500 元。 端午節：發給 1,000 元。 中秋節：發給 1,000 元。	一、依規定辦理退休者，於退休時具下列條件之一者： 1. 年滿 60 歲。 2. 任職滿 25 年，年滿 55 歲。 3. 未具工作能力之退休人員。 二、以下情形不予以照護： 1. 滯留大陸者。 2. 僑居國外，於臺灣未設有戶籍者。 3. 長年居住國外且未出具委託書之退休人員。
	春節聯誼	每年於春節前辦理退休人員春節聯誼會，增進與退休同仁間之聯繫與敘舊機會。	發給等值 700 元之台糖產品提領券 1 張。
	通訊錄	編印退休人員通訊錄，以維聯繫。	
保險 事項	互助團體壽險	給付金額：保險俸給×倍數×月數。	限退休後選擇繼續參加之派用人員（依職等投保及繳費）。
	台糖公司員工互助贖金	給付金額：30,000 元。	一律參加，按月繳費。

註：公司為爭取工作已滿 25 年年齡未滿 55 歲或工作已滿 15 年年滿 50 歲之專案退休人員福利，已先後專案報部及於 95 年度經濟部人事主管會議中建議從寬准予適用退休照護，但均未獲同意。未來仍將伺機再向上級機關賡續反映，爭取是類人員納入照護對象。☪



最忠實的朋友 成為退休後的生活



蕭光宏

矢言55歲前為工作而活，55歲後為自己而活的曹文忠，是台糖唯一的公共事務處處長，在公司組織簡併的過程中，自願禮讓較為年長的秘書處處長，於是輾轉經歷了專案經理，也因其高堂玉體違和，回到屏東區處兼代副經理，最後在界臨55歲的時刻，他終於下定決心，在公司舉辦優惠離退中，順勢而退，除了可全心照顧他高齡的父親外，愛狗、養狗成癡的他，也正式開始認真經營他的狗事業。

曹文忠與他的夫人郭淑華老師，都在去（95）年一起退休，他們計畫把屏東老家當作荷鋤耕田與養禽牧放的田園好所在，曹文忠夫婦不諱言，以他的壯年之姿，郭老師曾擔任副校長的資歷，他們夫妻倆在職場的前瞻性，還是很具希望的，然而他們願意視富貴如浮雲，毅然返鄉生活，父親重病是原因之一，把家中的荒蕪變為良田，不啻是許多大老闆的退休夢想，他們何不儘快規劃人生，早早實踐「都市牧人」的理想。

退休後的曹文忠夫妻倆，除了耕田、養雞外，開始過自給自足的田園生活外，他們也運用退休金架設一個虛擬通路「郭老師犬坊」（<http://9888818.com>），逐步推



曹文忠與其愛犬Saphila（左）

廣瑪爾濟斯、拳師犬、哈士奇犬及柴犬等狗兒，以迎合現代人愛養寵物，卻不一定愛養小孩的趨勢。經營一年多下來，他們飼養的瑪爾濟斯已有十七隻種公種母群、哈士奇犬則有一公三母，共四隻美國進口種公種母群，而拳師犬則有一公一母，是美國進口冠軍登錄的種公與種母。

有了虛擬通路的初步成功，曹文忠夫婦進一步與友人合開犬舍，進軍實體通路，他們在台南市仁和路合夥開張了一家叫「寵愛一生」的犬舍，裡面飼養的名犬，都有血統證明，也教導如何養狗、愛狗，讓人類最忠實的朋友，陪伴有心愛犬人士，快樂一生。



想知道您過的好不好？

去年退休的曹文忠夫婦，說是人生轉折，也許是一場意外，但也可以說是既定的規劃，不管他們是不是有提早享受退休樂無涯的生活，至少他們是有計畫地在執行他們的夢想。曹文忠強調，有了他仔細

想過的退休生活計畫，迄今他都還沒真正動用過退休金半毛錢，所以他呼籲退休想要過自己生活的人，最好有細部規劃，人生為什麼目的而走，這樣日子就會過得輕鬆與快活！

解甲未歸田，告老不還鄉

蔡豐源

趁公司95年專案辦理擴大優惠離退時提出申請，終於95年7月1日離開服務近37年之久的臺糖公司，當時那股依依不捨的心裡掙扎，如今記憶猶新，很難想像要如何改變過了大半輩子的職場生活形態，但因在老家屏東鄉下有一些農地長期乏人照料，於是下定決心，要落葉歸根，過著有如「採菊東籬下，悠然見南山」般的山居歲月生活，於是，在個人部落格寫了一篇『解甲歸田、告老還鄉』，引起不少回應。

7月1日起雖然不必趕上班簽到，過朝8晚5的生活，但也不敢睡到自然醒，起居時間照舊，一早便開車趕赴鄉公所、戶政事務所及鄉農會等單位，辦理恢復我「自耕農」身分，及農保加保手續後，連續半個月時間，均日出而做、日落而息，過著標準農夫般生活，但此時的我，外表已被南部的大太陽曬的幾乎不成人樣，對一個長期坐慣辦公室的人來說，這是何等的煎熬！另由親身體驗，並詢諸農友結果，農事成本高得驚人，收益少得可憐，加上農



筆者今年出遊西藏搭乘青藏鐵路，於拉薩站前快樂留影

地長期使用化肥及農藥、天候變化等因素，評估已難力挽狂瀾，使我這一公頃多土地起死回生，產生更大效益，迫使我不得不另尋出路，而農地還是種植長期作物一檳榔，託人就近看管。

退休生活和在職過日，有極大的差異，以前經常聽人家提醒，後半輩子要顧好「老身、老伴、老本」以外，還要有些「老友」，經常相聚，互通訊息，才不致與社會脫節，較不會得老人痴呆症。我個人以為：從臺糖退休的同仁們，老本應不會有問題（因大家均領有一大筆退休金，關

鍵在如何理財)，最爲重要的事，莫過於身、心的健康，這也就涉及如何保養及修養了。每日赤腳在草（土）地上快步走路2,000步以上，或雙手擊掌，或做甩手運動等，皆是簡單可行的保健方法，惟貴在持之以恆，方能見效。而所謂幼年靠營養，少年靠學養，老年就要靠修養，意即像我們這把上了年紀的人，是適合修行的階段了，好在我早年即選擇信仰，歸依佛門（個人歸依法鼓山聖嚴師父），跟隨師父修習禪法，目前除每日固定功課外，亦積極參與各項活動，並爲完成師父悲願一法鼓大學而加入勸募行列。

除了修行、公益活動以外，我每天也上網收發電子郵件，上MSN、Skype和各

地網友閒聊一番，並經常出國旅遊，做一些以前想做但尚未做的事，例如：今年6月份，我已完成雪域聖地西藏高原之旅，走訪各佛教聖地寺院，實際體驗藏胞的虔誠佛教信仰生活，乘坐青藏鐵路，又今年10月份將按計劃完成玉山登頂等等，這是在以前上班時，屬較難安排的行程。

總之，退休後的生活，我是過得既充實、又繁忙，老是覺得一天24小時不夠支配，彷彿在跟時間賽跑般，有許多的計劃，等著我去實現、完成，想想自己不知不覺已60多歲了，有時也會心慌，但只要確實排定時程，按表操課，循序漸進，就會覺得心裡踏實許多！祈願各退休及在職同仁們，均能過著健康、快樂的生活。

用山與水寵愛退休心靈

謝政雄

96年7月31日（二），“副座，快來合影留念，要想念咱高雄分公司這群年輕小輩喔！記得要健康幸福過退休後的生活。”言猶在耳，歷歷在目，此刻96年9月28日（五），我卻懷著感恩、欣悅和些許惆悵的心情，想刻劃一些些感動的懷念。

民國56年7月學校畢業後，即高唱從軍去，預備軍官役1年後，隨即於台北市雙園國中擔任數學老師3個月，後因參加青輔會考試分發到台糖公司上班。57年10月21日至今將近39個年



筆者（前排左3）與高雄分公司同仁合影

頭，從溪湖糖廠農場課、運輸課11年、69年1月調總公司24年，其間歷經組織變動：運輸處、土木處、運務處、物流暨油



想知道您過的好不好？

品處、物流事業處，職位變動：灌溉工程師、土木工程師、一般工程師、線路工程組長、副處長、93年3月忽奉命調至高雄分公司副經理，萬般沒想到一生台糖路走來，竟是在遠遠的南台灣劃上職場休止符，感恩一路以來提攜與相伴的長官、同仁，很慶幸能有圓滿的結局。但，回首點點滴滴，難捨工作的情趣、難捨同仁的情感，午夜夢迴，懷念起南北奔波的情景，每每夢囈，叨念星期一早起趕搭飛機到高雄上班、星期五趕搭左營高鐵回台北，3年170多個星期，累積好多飛機里程數，花費驚人，卻是賺到難得人生回甘味。

南北奔波時，好想退休。現終於退休了？最初心境是興奮莫名，因為再沒有工作上的壓力，沒有時間性的束縛，更沒有業務上煩瑣的應酬。然而，退休近2個月來，睡到自然驚醒時卻總懷疑自己到底置身在台北還是高雄？平時用慣思維的大腦，竟然也有點眷戀著過去的日子，有時

好像是茫茫然若有所失，無可爭論，這是矛盾，但也是無奈的事實。我不知道其他退休的人有何感想，但至少目前我對退休有如此感受。歲月不饒人，難以回頭上班族生涯，只好努力面對與適應這個重大的人生轉捩點，奉勸年輕一輩珍惜工作機會、珍惜年輕歲月。

39年台糖歲月，享受工作、享受成家、享受育兒、享受友朋，不悔的選擇。退休以後，除了希望那些微時間在土木工程領域中繼續貢獻外，也會重新規劃人生，做一些平常想做又做不到的事，譬如與台糖退休老友爬山、談天說地、重拾讀書樂趣、攜老伴旅遊、享受兒孫親情、當義工等等。我想時間是最好的萬靈丹，我將試著再創自己快樂的後半人生。小橋流水，楊柳依依，天下無不散宴席，祝福台糖永續存在，祝福同仁幸福健康，今後仍祈長官、好友繼續保持聯繫，時賜教益，無任期盼。

不是退休，只是轉換跑道

吳聰智

人生是不斷的變換無常，自國中畢業即進入南光中學第一屆建教班，開啓在糖廠工作的生活模式30年，伴隨台糖走過光輝歲月，也深感台糖一家的溫馨。

而隨著國際糖價低迷，製糖成本增加，公司年年虧損，糖廠接連陸續關閉，連最初接觸實習的佳里糖廠也早已成平地，再見不著綠色的廠房、煙囪與宿舍區

的茄苳樹，關閉糖廠的員工也只得無奈離開原本熟悉的工作環境。近年來，更由於公司陸續推行差異化管理、職等總量管制、研議重新敘薪、事業部民營化…等政策，使員工人心惶惶；然卻未見能提昇公司產值的大型投資企劃案提出。說實在的，對公司經營的前景的確深感懷疑。

尤其去年公司提供更優惠的離退專案

供選擇，並衡量前述環境下所帶來的工作壓力後，決定退休實是無奈的選擇。

重新面對挑戰，走出無限可能

隨著原公家機關鐵飯碗的迷思已漸漸消失，選擇辦理離退只是提前離開現有的職場，不必再為一年一級的等數及等待退休金而磨耗歲月。隨心找個合意的契約工作，勞資雙方不必彼此束縛，不也很好。且在職場工作服務再久，屆退年齡一到，不論身體狀況再好也得要強制退休；還不如提早規劃屬於自己的新事業結合退休生活，也是生涯規劃的其一選項。

非常幸運地，退休後又能重新投入自己專業的行列，雖然福利不如以往，工作內容也有差異，沒有年資、頭銜，一切從新開始。而開始新工作後，當然也就要以認真的態度做事，工作雖有忙碌，但想想，也是一種幸福。在不用多想多慮之下，心境也格外顯得輕鬆，原先有胸悶與徹夜難眠的情況亦獲改善，身體漸漸硬朗，乃是改變生活後的最大收穫。

珍惜共事的緣分

能在一起工作是多麼難得的緣分，尤其在台糖。每憶及80年虎尾糖廠製糖股火災事故時，總有許多的感懷。

當時消防隊救火完成已是零晨一點多了，整個製糖工場只剩當時的電力股長曾松村、我和一位領班，從切除受損部份，恢復照明到可以部份送電，並配臨時線38mm²×3C的PVC約100M電纜到製糖股的助晶機電源，完成時已是早上五點多，三個人就累攤在地板上睡著了，而醒來後，

如何復舊的煩惱才正開始。所幸隨後在電力股同仁同心努力下完成工作。

想起在那段搶修的日子裡，電力股人員不分晝夜在短短的12天完成復舊恢復開工。同仁一起辛苦奮鬥的那種情感，是多麼難能可貴的。在長期相同的工作環境裡，同仁們就猶如一家人，相互鼓勵扶持更應珍惜。

培養正確態度，職場更趨踏實

新世紀裡，工作與收入可能會愈趨不穩定，產業的興衰或輪替也會變得快速無比，就算在同一家企業內辛苦一輩子，最後也可能會以失業收場。因此，橫向地拓展個人各方面的技能，應該會比縱向地在組織內向上攀爬、追求位高權位還來得實際些。

其實，現在已有不少企業也『學會』了一些聰明技巧，對授予好聽的高階職位並不吝惜，讓你擁有耀眼的頭銜，然對實際薪資增加卻沒多大幫助。試想，與其追求此等虛名，不如讓自己學習十八般武藝、適應各種工作的職能，具備可隨時轉換工作的能力，來得更踏實。認真地學習你工作上所該俱備的技能，努力做好份內工作，別害怕變換工作，只要做起來更愉快、更有滿足感，轉換跑道何妨？

在人生最初的工作經驗中，正確工作態度的培養，可比累積專業能力還來的更重要！現今的社會裡，已不在有所謂的『鐵飯碗』，唯有努力創造公司長期有高盈餘，那才是『金飯碗』！🍚

公司盃96年羽、網球錦標賽側記

育樂會 曾木火

公司為提倡同仁育樂休閒活動，健全身心發展，促進團隊合作精神，特於9月6日分別假總管理處羽球館及台南市立網球場，辦理公司盃羽、網球團體錦標賽與經濟部代表選拔賽，計有羽球14隊、網球6隊參賽。

本次「公司盃羽、網球錦標賽」開幕典禮，由林總經理重宏在楊副總經理兼育樂會主任委員錦榮、江副總經理銘宏、人事處曾處長見占等陪同下之親臨主持，總經理致詞時強調：「公司雖然營運艱難，但仍然支持辦理有益同仁身心健康之各項育樂活動，希望大家藉由運動保養身體，因為只有強健的體魄，才能在工作崗位上努力打拼。」並於開幕式結束後與育樂會楊主任委員錦榮共同主持開球儀式。

本次網球比賽幸賴天公作美，多雲偶有小雨的絕佳室外打球天氣，讓選手們各個都能發揮實力。此次參賽隊伍雖少，但戰況仍然激烈，尤以嘉義區處與總管理處之戰，你來我往球技不分軒輊，最後計有3組雙打戰至搶7，令人印象深刻，經過一番切磋商較量後，於下午3時30分許進行閉幕，冠軍由實力強勁之嘉義區處獲得；亞軍：屏東區處；季軍：總管理處。

而羽球比賽場地（原訓練中心農機工場）則因無空調設備，加上參賽隊數多、賽程緊湊，選手們揮汗塵戰，格外辛苦，但全場加油聲此起彼落，熱鬧滾滾，經過一番激烈競爭後，直至晚間9時由育樂會楊



楊主任委員錦榮(左5)與網球賽冠軍隊伍合影



楊主任委員錦榮與羽球賽冠、季軍隊伍合影

主任委員錦榮主持閉幕後結束一天艱辛的賽程，冠軍由敗部復活之總管理處拿下；亞軍：雲林區處；季軍：嘉義區處；殿軍：量販事業部。

本次活動由公司育樂會主辦，承蒙公司秘書處及福利會台南市區域福利分會羽、網球社等單位協助及各單位長官之支持，踴躍派員參加，並在所有與賽選手的體諒與全體工作人員團隊配合下，比賽圓滿落幕，本會在此致上最高敬意與謝意。最後期望入選公司代表隊選手（由冠軍隊籌組）能加強練習，於11月2、3日舉行之「經濟部96年羽、網球比賽」中為公司爭取最高榮譽。🍀

官僚殺人，但也在自殺



秘書處 蕭光宏

有一種病，學名很長，叫「自以為是衙門的大官症候群」，簡稱「官僚」，專門入侵龐大企業與老舊組織裡面的成員。這種病不是只有在上位的官員，容易感染得病，連基層員工，也會不自主地相互傳染，形成集體染病而不自知，後果當然是殺了前來洽公或經辦的外人，可憐的是，彼此已慢性中毒了，還持續驕縱恣意，更可悲的是，最後無法善終卻渾然不知。

台糖這個一甲子的老店，環境完全符合這種病毒的寄生，而且台灣糖業由盛而衰的情境，更加速這種病毒的擴散。例如，糖商是客戶，應予主動聯繫及照護，而不是坐以待其驅車前來運糖，還擺出一副砂糖老大的屌樣，私下還傳出兼收飲料等貪圖小惠作爲。時代不一樣了，以前販糖的叱吒風雲，並不等於現在依然有糖金歲月的風光。

還有土地的租賃也是一樣，台糖擁有萬頃土地，是先人遺留下來委由在職員工暫時託管，並不是拿來擁地自重，君臨天下般地宣示地是我家的，外人洽談土地租賃，必須如朝貢般低頭、作揖。老實說，外人願意租賃台糖土地，是給台糖生意做，不是來求台糖給其生計，一副廟堂菩薩高高座的作風，任誰也無法忍受。

當然，筆者上面所述的種種，隨著民智大開、服務意識的抬頭，以及台糖本身亟欲轉虧爲盈，希望生意可以興隆，因此態度已有了很大的轉變，惟偶爾還是會傳出一、兩段「僚氣」的小插曲，這代表台糖由內而外

的重新改造，還未完全。

出身自油品事業部的一位高層人士轉述，一開始要油品同仁躬身作揖，臉部微笑，同仁不是肢體不自在，不然就是臉部僵硬，壓根沒有展現服務業顧客至上的態度，若不是一遍又一遍的訓練與觀念的洗腦，我們部份的加油工可能還會是一副唯我獨尊的老大心態，愛不愛來加油，隨便啦！

近期公司總管理處接獲不少參訪古蹟與園區的申請案，本於愛護糖業文化與提升公司形象，做好對外睦鄰工作，有關同仁扛起親善大使重責，自是有如慈濟功德義工般熱誠，可惜的是先天欠缺專業訓練，後天又因自信心與自大心作祟，迴響不佳，間接影響公司聲譽，也讓筆者由心感觸，到底從金碧輝煌的盛世，到家道中落的窘境，台糖殘留的待人接物價值是什麼？

滿清衰敗，外面的世界已是民國天下，還待在紫禁城內的大臣、嬪妃、宦官與小婢，還自以為雕闌玉砌猶在，不是你爭我鬥，就是僚氣盛人，與康、雍、乾三朝的盛世相較，簡直不知天高地厚。現在落難的台糖神似滿清殘抱的紫禁城，還爭什麼？還踉什麼？

本文沒有影射任何單位，也沒暗批任何人，台糖是不是有如此病毒入侵現象，不要問週遭同事，因爲相濡以沫，誰也逃不了被傳染，問問外界的人吧！答案就在有沒有驚覺。☹

專訪 CEO 事業更成功

商品行銷事業部執行長 蕭基淵

秘書處 蕭光宏

身影消瘦，乍看略顯營養不良的商品行銷事業部執行長蕭基淵，實在很難讓人相信，他是統領台糖全系列商品行銷全球最重要的推手之一。或許不認識他的人，都會被所謂的「外貌協會」，主觀狐疑他的才能，然清楚他個性的人，全會舉雙手贊成他的適才適所。

基層出身 一步一印向上晉升

民國78年9月蕭基淵進入台糖公司的業務處（後改為營業處、商品行銷事業部），初期負責拜會客戶銷售紙漿，幾年下來，從內銷組、銷售管理組到行銷計畫組，蕭基淵幾乎都堅守在營業單位，即使借調國營會一年，負責的業務，也是與商銷有關之政府採購法、國際經貿等業務，所有的歷練，已造就他一身耐操、好擋、拚第一的業務性格，很快地就在台糖行銷部門嶄露頭角。

蕭基淵笑著說：台糖公司是他第一個、也是目前唯一的工作。回想當初畢業時，他會有相當多的工作機會，但寧願被同學、朋友及師長笑稱傻瓜，他還是選擇了堅守18年的台糖，家人的期望當然是主要因素，但他自認與台糖有緣，「或許是前世已注定下來的因果吧！」

當然固守台糖之際，台糖也沒有埋沒他這位青年才俊。蕭基淵形容他在擔任非主管職務時，職務異動有時是他主動向主管爭取而來，可是當他接上組長一職之後，別人看他是平步青雲，步步登天，他卻大感意外，



彷彿是天上掉下來的禮物。蕭基淵自認沒雄厚背景，也沒顯赫家世，卻能在台糖躍身最年輕的CEO，讓他內心著實惶恐與不安，迄今年餘，他都還有點不敢置信，也只能抱以更拚命的精神，「人在做，天在看」，來報答公司與長官對他的厚愛。

內斂性格 穩紮穩打架起商網

其實蕭基淵的個性沉穩內斂、行事低調務實，作風穩紮穩打，在行銷台糖產品通路有其主觀難度因素下，蕭基淵的人格特性，正好帶領該事業部以踏實填補、逐一修復的方式，讓通路更為廣闊，產品銷售更為穩定。

出身自台糖業務基層的蕭基淵認為，熟悉通路是商品行銷事業部最重要的業務，所以他非常重視通路的維護與開拓，他指出現有的台糖產品通路包含：自有通路（如蜜鄰連鎖店、台糖特約專櫃）、電子商務（台糖易購網ego888.com）、公司其他事業部或資產營運處的通路（如台糖量販店、台糖觀光休憩點的展售中心、台糖加油站、各廠福利社）、其他外部通路（如連鎖超市、量販店、國防部福利總處供應站、全聯實業公司各營業所、縣市鄉鎮農會、一般超市、民營機關福利社、經代銷商、各縣市獨立聯合社、公營機關或學校

福利社、購物頻道)，全部銷售據點超過5,000家，但如何維護生意不墜，主動、勤跑、耐心與誠懇非常重要。

就因為蕭基淵有著沉穩內斂的人格特質，商銷最近這幾年經營的策略，首重在市場確確實實地站穩。「產品上架並不難，上架後如何獲得消費者青睞，讓通路商願意讓我們繼續上架銷售，才是關鍵所在！」蕭基淵一語點出商銷這幾年的困境與所該奮鬥目標。

鼓舞力量 來自不遲到的薪資

當被問及工作的甘苦談時，蕭基淵很務實地說：「每月不遲到的薪資，是在台糖工作讓人最無後顧之憂，可安心、努力工作的重要因素！」他強調，台糖與民營企業相較，程序與限制多很多，但限制不一、程序不同，對所謂工作成就與成功的界定，其定義也就需跟隨調整。

蕭基淵認為，在工作上，會儘量要求自己不要墨守成規、畫地自限，任何工作尚未動手前，勿有不可行或不可能的想法，進而不願去嚐試。他比喻，國營事業嚐新的一小步，其實已是進步動能的一大步；他贊同，「凡事盡力而為，則樂趣津津，在工作時盡力而為，從中自我肯定、自我激勵！」

也就這麼樂觀以對，蕭基淵面對「山中無大王、猴子稱霸！」、「快下台了！」等匿名黑函，都會一笑置之。「我一直存有『上台不忘下台』的觀念，凡事盡其在我！」蕭基淵解釋道：「認真負責的工作態度與執行力是工作成功最重要的因素，也是商銷不斷前進的重要動力」，但部分同仁對於交辦事項的執行力與工作態度，尤其是工作態度，是最讓蕭基淵感到憂慮的，甚至懷疑他的管理與領導，是不是出現了問題？

商銷良窳 取決執行力與態度

自嘲沒什麼家庭親子生活，也沒什麼休閒娛樂的蕭基淵，倒是坦承他不是一個稱職的丈夫與父親，因為他的時間幾乎都給了工作，相對的較沒有時間陪伴家人。不過，蕭基淵面對商銷的未來，卻有著異於一般同仁的樂觀看法與海闊天空的計畫，亦更凸顯他戮力從公的認真。

蕭基淵表示，商銷的走向與發展，在彭、王兩位前任執行長時，即有明確的規劃與定調，事業部的同仁也都能明瞭，重點是如何在有限時間內，由現況轉型到規劃目標。蕭基淵說，雖然大家都在談論事業部的願景及其重要性，但他比較重視當下，希望同仁不要好高騖遠，而是該努力落實執行力，展現應有的工作態度，把現有工作做好，早先讓商銷能夠生存、能夠有盈餘，以及建立起應有的制度，並適時培育最適人力；如果一味想著不切實際的未來，商銷非但無法獨立自足，恐怕還會消聲匿跡！

由於深刻了解現實的險境，蕭基淵此刻正務實帶領商銷，邁向第二年的盈餘年，他的把握，不會喜形於色，到處宣嚷，但卻會穩健地呈現出來，且讓我們拭目以待！

商品行銷事業部檔案：

成立時間	2003年10月
執行長	蕭基淵
正式員工數	154人
年營業額	28億
總部	台北萬華
其他據點或設施	台北、新竹、台中、嘉義、台南、高雄、花蓮、台東八個營業所及埔里礦泉水工場
主要營業項目	食用油、飲料、沖調、罐頭、冷凍調理等

蔗埕文化園區自行車道 二期工程施工品質及防災查核

土地開發處 陳智雄

經濟部國營事業委員會施工品質查核與工程防災查核小組於96年9月21日至本公司嘉義區處對蔗埕文化園區自行車道二期工程進行查核，本工程係配合行政院體育委員會「千里自行車道、萬里步道」實施計劃，由體育委員會補助新台幣壹仟貳佰萬元建置自行車道工程。

該日上午10時國營會查核小組溫領隊理仁，委員蔡得時、姚自強、蘇光偉、國營會張管理師存明及高管理師平順等6人準時蒞臨嘉義區處，該區處楊經理介福、陳副理士賢、及本公司董副處長鍾棣、工安環保處李處長蘭嬌等均到場歡迎，稍做寒暄後隨即進行由工程主辦單位、監造單位、施工單位的工程概況簡報，接下來現場實地勘查，並詳細審查品保、品管及安全衛生管理制度書面資料等。

下午2時進入查核工作的重頭戲「綜合檢討會」，各查核委員針對受檢資料及施工現場狀況提出問題，由受檢單位一一說明，本案工程雖然工期短、金額不多，但所俱資料詳實完備，不輸金額龐大之工程，而委員所提出問題，深中肯綮，對於工程缺失、文件須改善部份，語多鼓勵，令受檢單位為之動容，頻頻記下缺失及文件不符規定之處，以達在期限內確實改善完成，徹底落實三級品管制度。最後，國營會張管理師存明致詞表示本查核案件是他參與查核工作以來主辦單位最用心、做



嘉義區處經理楊介福致詞歡迎查核委員蒞臨

的最好的一次，讚美之詞，溢於言表，在場受檢單位同仁都露出緊繃已久之笑容，也為整個查核工作畫下完美的句點，查核行程在下午3時30分圓滿結束。

在此附帶一提：曾幾何時，嘉義區處（蒜頭糖廠）幾經蔗埕文化園區之設立，自行車道一、二期工程的新建，整個廠區面貌煥然一新，除大門氣勢宏偉、建物古色古香外，廠區環境優美不在話下，綠樹茂密青翠蓊鬱，望之蔚然深秀、百花嫣紅、紫爭妍，令人目不暇給，非身歷其境者，難能體會。秋之美景，盡入眼簾，實是雲、嘉地區不可多得休閒遊憩場所之一，再配合高鐵嘉義站、故宮南院、環保生態園區陸續落成，嘉義區處永續經營指日可待。筆者因參與整個查核行程，自8月起多次至此，因不忍美景自此溜走，乃樂於用數語以為記。☘

南靖糖廠 ISO9001-2000 年版 品質管理系統第一次續評驗證

南靖糖廠 林茂益

南靖糖廠自去（95）年10月順利取得ISO9001驗證通過，運作已將屆滿一年，依規定應辦理續評驗證，經本廠洽驗證單位已訂於今年9月18日蒞廠辦理。南靖糖廠品質政策為『確保品質、顧客至上、持續改善、永續經營』，整年來各項業務推動均遵照該系統運作。

啓始會議於上午9時開始，首先廠長致歡迎詞，並肯定全體同仁努力，整年度業績良好，希望外部兩位專家多給於指正，接著林課長簡報一年來運作簡報，就教育訓練成果檢討：96年計劃自辦教育訓練目標值15%以上，至7月底止49.5%，6月份辦理ISO9001內部稽核員訓練班計32人參加，7月份砂糖事業部來廠辦理品質業務查核，7月24、25兩日實施內部稽核作業，本次內部稽核共提出觀察報告29頁，缺失事項共有6項（安環課3項、製糖工場1項、管理課1項、南靖原料課1項），紀錄於稽核改善通知單，並送相關部門確認改善，8月20日舉行管理審查會議並審查有關內部稽核缺點改善及品質目標執行情形等相關事宜，並評估品質系統之變更檢討。客戶抱怨狀況與客戶滿意調查結果檢討：本年度統計共6件，皆妥善處理完畢，客戶滿意度調查目前持續辦理中。本廠95年品質目標未達成項目：製糖工場機械股內因故障率目標值0.6，實際值1.79，原因分析是V.S馬達故障及軋軸斷裂，機件材質



員工教育訓練資料查核

不良，使用年久；矯正措施將40HpV.S馬達更換為50HpV.S馬達減輕負載、加強軸類超音波檢測。96年度製糖工場品質目標設定：蔗渣糖度3.20、內因故障率1.50、濾泥糖度3.40、最終蜜純度42.0、成品糖合格率100%。

上午10時起現場實況查核：第一站先赴人事課(嘉義區處與南靖糖廠資源共用)查核員工教育訓練執行情形，經沈課長與王管理師詳細說明後相當滿意，下午至製糖工場與安環品管課繼續一系列書面資料審查，實際現場查訪運作情形與文件資料陳述。下午4時召開稽查結束會議，部分建請改善事項已擇請各經辦人員參卓辦理，整體稽查計糾正一項次要缺失，屬安環品管課已立即改善。在此感謝南靖糖廠全體工作夥伴遵照ISO9001品管系統運作，讓本廠得以順利通過續評驗證。☘

序

本印畫集は橋本貞夫氏取締役御引退に當り其在任中の御訓化に對し従業員一同感謝の微衷を表明せんが爲めに

葉仁

社内關係の甚く蒐め以て

此企たるや素より謂はゞ

るところの寫眞は二百七十

る社業の陣容並に業態の一

當初希求の追憶の記

たゞ此としてより

爲め在昔今日に至り稍其早

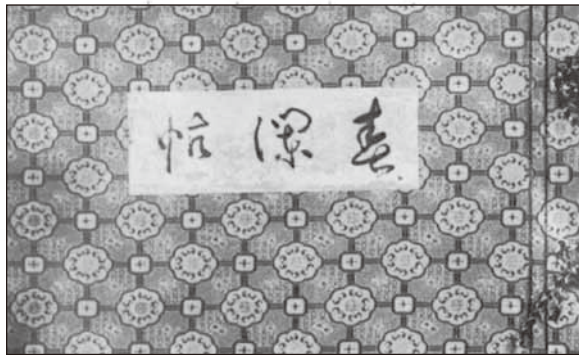
對し重々と共に社

ろなり。

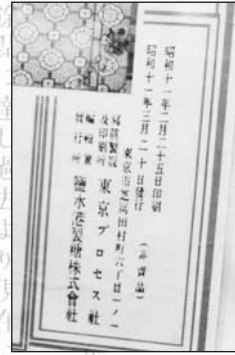
「春深帖」序

尙又爰に本帖編輯に際し社内外大方の奇せられたる好

意と援助とに對し深甚の謝意を表す。



「春深帖」封面



「春深帖」發行年月

昭和十年十二月

編者識

日治時代台灣有四大製糖株式會社，其中以塩水港製糖株式會社規模較小，然其發展潛力深厚，開拓花蓮地區擁有近萬甲農場、土地，健全管理制度、高層卓越領導，使會社業務順昌。溯自1903年12月台南糖商王雪農氏以30萬日圓投資於台南塩水港創建塩糖會社自任社長（董事長），惟經營權僅4年，1907年3月被日本財團覬覦由掘宗一、安倍幸兵衛、荒井泰治等以鉅額500萬日圓資金繼承，以荒井泰治爲社長，荒井氏同時兼任台東拓植製糖會社負責人。1914年花蓮港製糖所壽工場原屬台東拓植會社所有後合併爲塩糖會社是荒井泰治傑作。後繼任塩糖社長是赫赫有名楨哲社長，再繼任者是江海平社長等。塩水港製糖會社重役取締役（總經理）著名先有岩崎總十郎，後有橋本貞夫取締役。

橋本氏日本人，早在1905年王雪農任社長時已在塩糖會社內首任原料係（相當公司農務經理）。1917年楨哲任專務取締役社長時，橋本氏任會社庶務（相當公司秘書處主管）後晉升至塩糖會社取締役要職（總經理）昭和10年（1935）歲末倦勤辭退離職。

橋本貞夫氏係塩糖會社資深幹部，服務會社凡30年，朝夕與基層同仁相處建立濃郁情感，一旦辭別離情依依，員工們爲表達對橋本氏崇高敬意，決以塩水港製糖會社所屬單位（包括花蓮、新營、岸內、溪州等廠）蒐集廠房設備、生產作業動態、台灣各地景點、文物相片共得370餘幀寫眞呈獻橋本貞夫氏作爲紀念冊，並由塩糖在職編輯人員寫「序」文以示尊敬。

橋本氏將稿本攜回日本於昭和11年2月在東京プレス印刷社付梓成冊。封面題爲「春

『春深帖』寫真集

序

本印畫集蓋因 總經理

橋本貞夫先生辭退離職，感念尹在塩糖會社主管任內，待部屬訓誨德化，全體員工一致由衷感激，為表達崇高敬意，決以公司相關寫真(相片)資料蒐集整理成冊贈呈

橋本總座作紀念。

承辦此事本求真、求美，視同一家人辦喜事，分頭搜集、分類整理，所得珍品寫真達三百七十餘幀，溯自過去到現在將公司各部門業務動態展示，可供一般閱覽，藉此策勵，足堪作座右追憶之紀念耳。

惟，勞手辦理此事時間緊迫，編輯人員埋頭努力趕工，荏苒時日，因故延誤至今呈獻，有疏失之處敬請

橋本總座寬宏納收，並陳謝忱。同時有負同仁受託，深感汗顏。又記，編輯本集期間，承蒙公司同仁及社會人士奧援，慷慨惠寄賜助，盛情隆誼，謹此深表謝意。

昭和十年十二月

編輯識

註：昭和十年係民國二十四年 公元一九三五年

公元二〇〇七年初春

葉仁炎 譯

「春深帖」譯中文

深帖」感以“春耕蔗園萬頃浪；深植塩糖利民生”取兩句首字便是「春深」帖拓本。

「春深帖」便是當年塩糖會社員工致贈橋本氏珍貴寫真集書名。按「春深帖」現擁有者為台糖公司花蓮區處林副理祥禎保存，為其尊翁林佳耀老先生遺寶，渠原服務塩水港花蓮製糖所，幸運獲贈此照片集「春深帖」文化資產，珍藏70餘年，富有歷史價值之照片集，每一幀相片皆珍貴影像足堪回顧，讓喜愛糖業文化之同好不致向隅，因此林副理皆同意有需要愛好者翻拍，運用分享讓大家觀賞，僅需尊重所有權人註記出處即可。

茲附上「春深帖」序的原文及中文供閱覽並請指教。🌸



9月份人事異動

◆本公司於96年9月18日召開第27屆第16次董事會議，應業務需要，調整主管職務如下：

黃專任代理執行長俊榮前奉第27屆第12次董事會通過，自96年6月1日起專任代理畜殖事業部執行長。黃專任代理執行長俊榮自民國58年12月進公司服務迄今已逾37年，均任職畜殖部門，專業經驗豐富。專任代理畜殖事業部執行長期間表現良好，擬予以真除。🌸

蔗作育種智慧財產 之經營挑戰與思維(上)

砂糖事業部糖業實驗室 胡金勝

前言

回顧台灣甘蔗育種的發展歷程，不僅在品種的育成、製糖效益的提昇功不可沒，對於新品種的推廣而促進農村經濟的發展，更扮演著舉足輕重的安定力量，堪稱百年糖業發展之根基殊不為過，雖然產業環境的變遷，糖業經營優勢已逐漸式微，惟其百年糖業的發展必定有其存續的核心價值。尤其在原油資源日漸匱乏與因工業廢氣過度危害地球環境的今天，為積極尋求替代能源並促進環境生態的永續經營，生質能的發展已蔚為國際產業趨勢，而甘蔗具有高光合效率的能量轉化機制，更是製成生質酒精的優勢作物，無論從能源、環境、農業、經濟面而言，不啻是具備多元產業效益的優勢利基。

隨著知識經濟時代的來臨，智慧資產一躍成為企業經營的競爭利器，百年來台灣蔗作產業的核心命脈—育種技術與豐富的種原庫乃彌足珍貴之智慧資產，然而，農業智財權之發展亦在起步階段，因此，本文希望藉由智慧財產法律環境的探討，思考甘蔗作物未來將所面對之問題與挑戰，俾利於未雨綢繆，以創造蔗作產業之轉型契機。



碩果僅存的甘蔗育種場地——萬丹育種場

蔗作育種智慧價值之發展歷程

台糖公司甘蔗育種承習日據時代所奠定之基礎，集眾人之專業智慧、團隊無私與耐心，建立制度與運作終而發揚光大，甘蔗品種之育成與選育制度乃百年累積之珍貴智慧資產，其發展歷程略述如後：

一、甘蔗品種之育成

甘蔗品種改良初期必須藉由引種過程以篩選適地品種，或藉以充實種原基因庫俾行雜交育種，再經由田間試驗，選拔出符合當地氣候土宜與抗病、豐產、高糖等新品種，台灣蔗作重要品種發展過程簡錄於下：

(一)引種階段

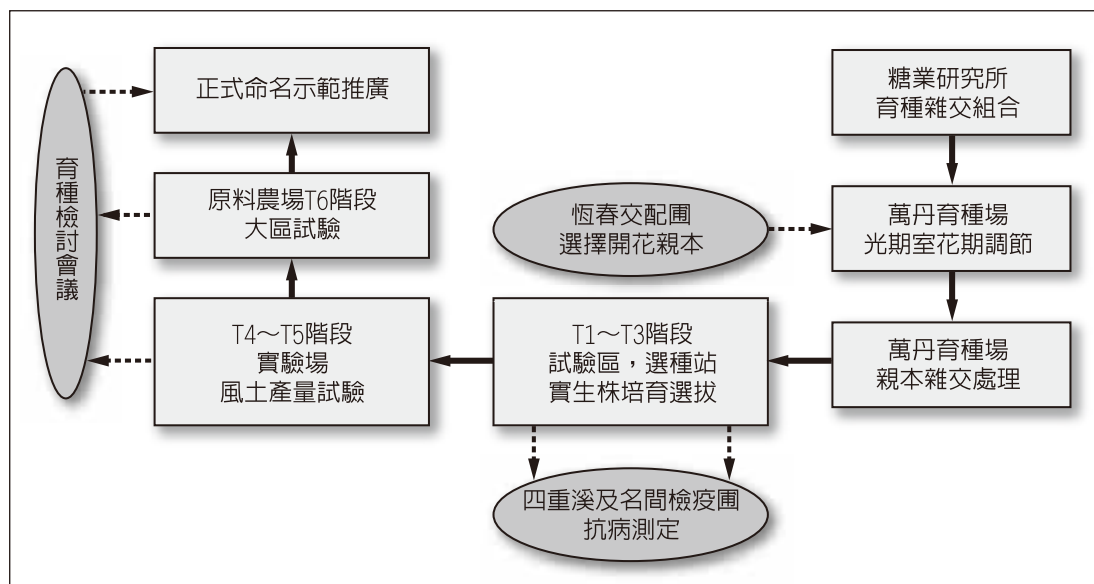
台灣最早栽培之甘蔗品種係1661鄭成

功自福建引進之"竹蔗", 及至1896年發生黑穗病後, 復由夏威夷引進玫瑰竹蔗 (Rose Bamboo) 所取代, 1912年曾佔蔗作總面積之96.16 % ; 1920年代玫瑰竹蔗感染赤腐病及萎縮病且易風折, 旋即由爪哇陸續引進大莖POJ品種所取代, 1940年初期栽培面積即佔蔗作總面積之65~70 % , 其中由荷蘭育種專家育成POJ2878抗萎縮病品種, 更是曾經挽救爪哇糖業危機的大功臣, 成為全世界甘蔗育種機構主要的雜交親本; 1946年台糖公司自日人手中接手經營權, 隨即在1947年自南非引進N:Co310品種, 由於其適應力強、產量高且生長期又短, 其栽培盛期自1953~1971年長達18年, 栽培面積曾達蔗作總面積之90 % 以上, 化解了當時台灣製糖甘蔗品質及產量下降, 推廣不易之原料供應危機。

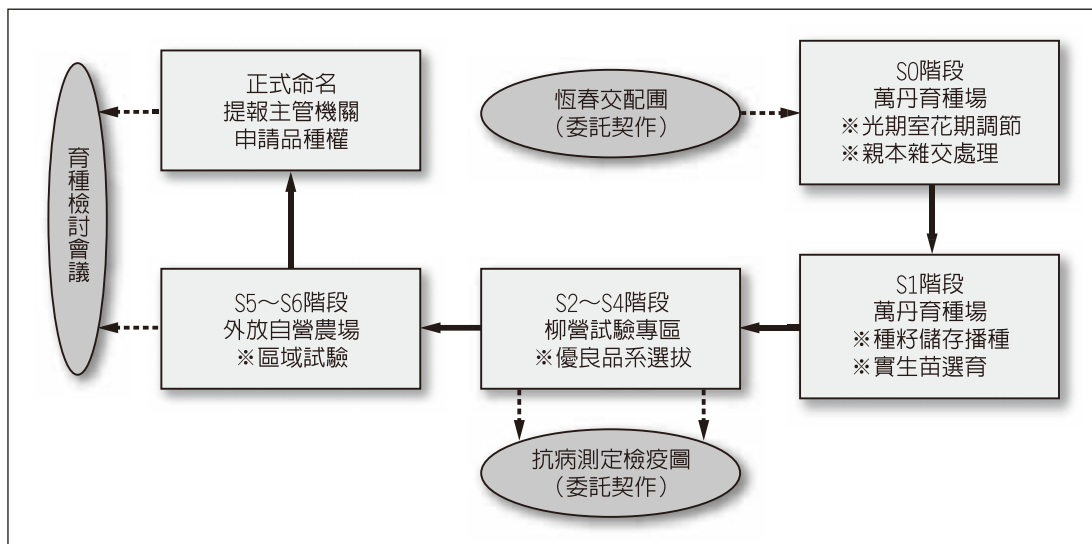
(二)雜交階段

1913年糖業試驗所試行甘蔗雜交成

功, 並於1920首次育成品種命名為F1, 1950年以後, 以N:Co310及屏東品種PT43-52為主要雜交親本, 夏威夷品種H32-8560次之, 改變過去以爪哇POJ為主的狹窄性而育成不少F系列的優良品種, 1960年代豐產品種F146取代逐漸退化的N:Co310成為1964至1977年的主要栽培品種; 1968年適應性廣、宿根性強的F160則是1971至1988年的重要栽培品種; 總計F系列品種共178個 (國人自育品種自F135起共44個)。1979年後品種育成命名改稱ROC, 特早熟高產品種ROC1風靡於1983年至1995年; 1984年育成豐產高糖品種ROC10迄今仍是栽培面積最廣之品種; 1992年利用本土野生蔗為親本育成抗病及適應性廣的ROC16品種, 為現今栽培面積僅次於ROC10之原料品種, 直到2001年育成ROC27後, 育種體系漸次撤離, 即未再育新品種的育成與推廣。



圖一/T1~T6育種流程



圖二／S1～S6選種流程

二、育種體系之建立

1971年起開始實施甘蔗分區選種制度，依據台灣島內植蔗地區之土壤及氣候，分成紅土台地、西部濱海平原、鹽分地、黏土地、嘉南平原、砂土地、屏東平原、石礫地及東部等九個風土區，並由萬丹將雜交成功之種子分送台南、萬丹、虎尾、新營、昌隆及花蓮等六處選種站，進行播種及實生苗培育，而新品種的選拔程序分為T1~T6六個階段，各選種站實生株育成後，就地逐年進行T1~T3試驗選拔，T4~T6試驗則在各自營農場進行區域試驗（如圖一），一優良新品種育成從親本雜交至區域試驗完成需時10~12年。

2004年台糖公司組織改造成立八大事業部體系，原糖研所育種體系如各研究室、實驗場、選種站及病害測定苗圃亦悉數裁撤，而萬丹甘蔗育種場納編於砂糖事業部糖業實驗室，僅存作業層面之技術人員負責甘蔗種原保存，並協助各原料區現

場同仁兼辦後續優良品系外放之試驗調查工作。

2007年為統籌有限資源與專業技術傳承，乃於柳營農場劃設試驗區並以專人專責管理，並執行「甘蔗品種選育體系之再造計畫」，該計畫掌握原有分區選種之精神與試驗程序，除育種及植物保護專業機能尚待補強外，本於「計畫-執行-檢討-改善」之績效管理流程，將品種選預流程重新調整改造為S1~S6階段（如圖二），期盼在有限的資源下仍能持續品種選育之工作。

參考文獻

- 1.石守釗等（1979）「糖業手冊」，台灣糖業公司出版，p167~199。
- 2.江銘宏等（2006）「台糖60週年紀念專刊-台灣糖業之演進與再生」，台灣糖業公司出版，p187~190。
- 3.許孫源（2006）「百年糖業-甘蔗育種」，科學發展，397期，P8-13。

糖業文化資產保存系列報導 VII

2007 德國產業文化之旅

土地開發處 洪曉聰

緣起

本次活動由文建會中辦所舉辦，屬產業智慧與文化人力再造培訓之國外研習課程，本人有幸與秘書處楊碩儒奉派參與，除對首長與各位長官表示謝意，亦希望將本次行程與大家分享。從8月1日起14天行程，參訪多處世界文化遺產、魯爾工業區產業文化遺產及產業觀光景點等，並安排多場導覽與座談會，以能作更深入了解。團員有公部門、學術界、民間與產業等關心文化資產的相關單位派員參加，藉由多領域的參與，使得本次行程更豐富，從中亦學習到很多。

一、從世界文化遺產——渥爾茲堡／哥斯拉／礦業博物館／哈茲山窄軌蒸汽火車之旅

城市教堂鐘聲響徹於清晨的天空，這是過去所沒有的經驗，也為我們的行程揭開序幕，第一站來到渥爾茲堡（Würzburg），參訪有主教皇宮及其酒窖、舊梅茵橋及聖利恩堡要塞，主教皇宮是巴洛克式建築，相當華麗，與其宮殿後方花園於1981年列世界文化遺產。告別主教宮殿，沿路參訪教堂並步行到舊梅茵橋，橋上可遠眺山坡上的瑪利恩堡要塞、葡萄園、滿街優閒人群及高聳的教堂。當日下午並參訪山上的瑪利恩堡要塞，

這是以前主教的行宮，從城堡上可俯視整個渥爾茲堡城市，整體上仍保留完整，完全看不出會歷經二次大戰戰火的波及。

哥斯拉(Goslar)一因臨近的礦區開採而發展成的城鎮，保留完整，讓人驚豔，宛如置身中古世紀，並列為世界文化遺產，市集廣場與人偶鐘表演都讓人留下深刻印象，值得一提的是，因事前特別安排得以參與年度手工藝市集，此為集結各地手工藝者來此參與，吸引眾多人潮，在樂音及古城鎮的氛圍下，讓人對哥斯拉多一份迷戀。

Rammelsberg 礦業博物館—這是一開採鐵礦的礦區，開採歷史悠久，列為世界文化遺產，透過展示、導覽及深入地底下保留完整的礦坑，體驗礦工開採情形，並與其經營者舉行座談。因德國鐵礦開採幾乎停止，所以礦工的凋零，及如何將其經驗知識傳承，是當前迫切的課題之一。

Harz哈茲山窄軌蒸汽火車之旅—蒸汽火車沿著山上緩緩行駛，沿途盡是森林景致，火車冒出的煙及不時響起汽笛聲，讓人感受到其魅力所在，中途並作短暫休息，火車頭作設備保養與加足燃料，始往前繼續行駛爬昇，目的地是山頂上的國家自然公園。此旅程兼顧觀光休閒、運輸及鐵道文化保存的目的，回程並導覽其火車機務維修部門，以進一步了解其營運狀況。

二、到魯爾工業區的再生

前往挨森市(Essen)參訪鄰近魯爾工業區一些停閉廠區的再生，包括拉文斯堡紡紗廠再利用、聯合製衣廠保存案、Dürkopp 第六號門再利用案、Tyssen 鋼廠再利用案—杜易斯堡景觀公園、杜易斯堡內陸運河港、水塔再利用—水博物館、瓦斯鋼桶體、關稅同盟文化景觀及Linden啤酒廠再利用等據點，當然有些亦屬世界產業文化遺產，列舉以下據點作說明：

杜易斯堡景觀公園—這是一停閉的鋼鐵廠再利用案，將廠區土地轉化成生態、農業、畜牧及公園等方面使用，廠區建築則租予企業作會議、宴會、演奏及展覽等用途，再利用獨特空間，使得高科技業者喜歡在此作新產品發表會，以突顯其新舊強烈對比。但在導覽中亦了解其在經營上仍須有公部門2/3的經費補助才得以運作。

關稅同盟—膠碳廠關廠後，原整廠輸出中國，後因故保留下來，並於2001年列為世界文化遺產，其再利用導向休閒方面發展，是魯爾網絡入口與資訊中心，具有燈塔的角色。從2001年起委荷蘭建築師做整體規劃，除文化藝術外，亦將經濟整合進來，其計劃中包括吸引中小企業進駐、成立魯爾博物館與設計學院、舉行世界設計展等，都大幅提昇其競爭力與參訪人數。

北極星礦區再利用——THS公司將廠區再利用作為企業總部，主要作辦公使用，並規劃有餐廳及會議等商業空間，保留一號礦坑原貌讓人體驗廠區場景，整個總部拜廠區再利用之賜，得以有碩大廣場，並與週邊景觀公園設施連成一氣。



關稅同盟是魯爾重工業的象徵代表，廠區升降井是一重要地標



杜易斯堡景觀公園內Tyssen鋼廠保存與再利用場景

其他包括聯合製衣廠原貌保存展示、第六號門廠區建築再利用為職業教育中心、杜易斯堡內陸運河港土地開發與再利用、啤酒廠再利用為光影中心、Bochum 鋼廠世紀廳劇場場景及瓦斯鋼桶體內獨特空間體驗與震撼等等，都讓我們留下深刻印象，不得不佩服德國人的智慧與對自己產業文化資產的用心。

三、產業相關景點／座談會

行程後段參訪科隆大教堂、巧克力博物館、呂德斯海姆—中萊茵河谷世界文化景觀及法蘭克福的舊城市歷史建築區等，其中與糖產業有關巧克力博物館讓我印象深刻：

巧克力博物館—位於科隆萊茵河畔，將舊建築保存再利用並結合新的建築，尤其以



與糖產業有關且新舊建物融合的巧克力博物館
玻璃與鋼材，作巧妙的結合，整體塑造出船的
意象。內部空間除規劃展示區外，尚有生
產體驗區，讓人了解巧克力生產製作到產品
包裝整個流程，並讓人品嚐剛製作完成的巧
克力。另設有巧克力商品購物區，多樣又具
特色，參訪後幾乎都入內購買，亦增加博物
館的經營效益。

座談會一共有與關稅同盟、礦業博物
館、北極星公司(THS)、魯爾區域協會(RVR)
負責文化與觀光部門及魯爾都會經濟振興公
司等單位座談，讓我們對德國產業文化有更
深入的了解，尤其魯爾區透過城市區域聯盟
合作，共同爭取「2010年文化首都」國際大
型活動，是一很好的策略，也是不得不走的
路。其中值得一提的，是我們所準備的鐵道
紀念品「台糖幸福道釘」贈與關稅同盟，達
到交流目的，別具意義。

四、他山之石

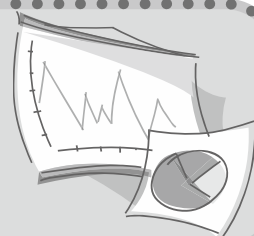
從世界文化遺產到魯爾工業區再利
用，其再生的成功有其不同的背景因素，
雖不能表層的移植模仿，但仍有值得我們
學習之處：

- 1.德國是一個注重文化與古蹟的國家，其
文化資產保存意識較早，有的一關廠即

面臨保存的課題，實地參訪中除處處文
化遺產，讓人驚豔外，並能新舊相容，
但深入了解其過程亦面臨一些相同問
題。這過程公部門亦佔有重要角色。

- 2.現地保存的重要，且注重再利用，有些
不違背其保存核心價值，仍可新舊併
容，或在週邊發展處理，以符合使用需
求，在這過程上是有協商與彈性的。
- 3.德國是一較偏重社會福利的國家，即
較不以文化觀光經濟效益為主，其補
助約佔2/3才有辦法維持，但此補助亦
有逐年降低之趨勢，所以仍應多方爭
取，並提昇自己競爭力。然看待文化
資產的經營效益，應有本身無法自給
自足之認知。
- 4.文化保存與產業觀光漸受重視且為世
界趨勢，且是以城市為主，城市區域
聯盟合作策略，以提昇競爭力，爭取
國際性活動。
- 5.德國文化資產保存另一有利因素，個
人認為在自然環境方面少地震、濕度
較低，不似台灣地震頻繁且濕氣重，
在木料或鋼材保存上自然較容易，且
據說因緯度較高冬天下雪時自然將蟲
害凍死滅絕。
- 6.除了參訪著名景點外，在乘車或步行間
亦是閱讀城市的絕佳時機，交通系統便
捷、路面電車系統亦融入古城鎮中，且
尊重行人。常見城市中大小廣場一群
人在陽傘下品飲閒聊，或許這是其生
活的一部份。另環境整潔，各家窗台
都當作展示台來擺設，亦呈現另一
種生活美學，讓外來者留下深刻印
象。（本文感謝楊凱成教授指導）

台糖公司八大事業部 96年度營收及稅前純益一覽表



企劃處

9月份連同中秋節雖有11個例假日，但由於各級學校於8月底陸續開學註冊因素，故直接影響民生消費及本公司各事業部營業額之消長；9月份以油品事業部營

業收入695,644千元最高，同時在稅前純益方面亦以6,857千元為八個事業部之首，在高油價時代民眾對油價敏感度增加，該事業部推出每週五、六現金降2.2

單位：新臺幣千元

項目 事業部別	96.8月份 營業收入	96.1-9月份 營業收入	96.9月份 營業收入	96.8月份 稅前純益	96.1-9月份 稅前純益	96.9月份 稅前純益
油品	674,911	5,347,094	695,644	6,229	42,268	6,857
休閒遊憩	67,207	682,491	101,278	13,382	9,964	2,927
商品行銷	337,910	2,362,806	300,135	3,230	7,552	746
畜殖	313,271	2,758,275	301,834	148	-223,360	205
精緻農業	66,622	587,057	56,664	-4,209	-43,249	-4,150
生物科技	31,702	268,206	20,041	330	-25,410	-16,624
砂糖	458,986	4,046,403	312,854	-242,662	-1,719,595	-20,755
量販	757,614	5,139,448	590,323	-24,953	-268,613	-28,231

元之行銷策略奏效，除讓民眾可享受到較市價低之油品外，並創造供應商及消費者雙贏之局勢。

為迎接一年一度中秋節到來，廣受民眾喜愛的台糖長榮酒店觀月月餅禮盒，在推出目標7千份立即銷售一空，加上尖山碑江南渡假村推出「江南中秋嘉年華」促銷活動，休閒遊憩事業部9月份稅前純益以2,927千元為排行第二之事業部，在本年度累計稅前純益方面，亦為僅次於油品事業之盈餘單位；另外，為結合各事業部門之間之行銷資源以達到最大效益，量販事業部與休閒遊憩事業部預計自11月8日起至12月5日止，凡憑台糖會員憑紅利點數100點加上當日不限金額發票，即可免費兌換「台糖樂活遊」套票乙張，內含「烏樹林園區之旅」、「台糖江南風情假期」、「池上牧野風情假期」及「台糖長榮酒店(台南) 食尚玩家」等多項優惠活動；另外值得一提的，台糖長榮酒店自9月1日起至10月30日止，凡憑6張7~8月或9~10月未兌獎之統一發票，即可於週三以6折價至二樓吃遍天下自助餐廳用餐，所得之發票全將數捐獻給創世基金會以協助植物人之照顧及復健，其善行義舉除幫助社會弱勢團體以達企業責任外，並可拋磚引玉

為各大企業之表率。

為因應國內食用油市場競爭及中秋節食用油銷售旺季，以銷售食用油為大宗之商品行銷事業部9月提供通路商多項促銷價以因應，該事業部9月份稅前純746千元亦為盈餘單位之一，在本年度累計稅前純益方面亦以7,552千元達到盈餘目標，在商品微利時代誠屬難能可貴，預期至年底為傳統消費旺季到來，應對該事業部營業額應有其助益。

本公司蠓蜆錠為市場上之領導品牌，自推出以來頗受到消費者之肯定，9月份在生物科技事業部林執行長於東森購物台代言及促銷下，創下單月銷售量一萬餘瓶之銷售佳績，營業額方面亦為本公司保健產品之冠，在國人對於身體保健日漸重視下，相信該產品將可為本公司未來明星商品之一。

綜觀八個事業部9月份營業收入較8月份減少329,450千元，稅前純益部分9月份亦8月份減少虧損189,480千元，累計至9月底有盈餘事業部共3個，距本年底結算僅剩3個月時間，為達到轉虧為盈各事業部應更加努力。🌱

事業經營無撇步
職業公安不投機

勞工安全第一步
勞雇共創新奇蹟

企業與法令



江銘宏

一、債務人甲提供其所有之一樓店舖至三樓均利用同一座樓梯之建物，為債權人乙設定抵押權，嗣甲在抵押物上增建仍利用同一座樓梯出入之第四層樓房。問乙在債權求償未果之情形下，聲請法院拍賣抵押物，可否連同該增建之第四層樓房一併聲請拍賣？

答：查建物為四層樓房，均利用同一座樓梯，其中增建之第四層部分亦利用同座樓梯上下樓，無獨立之出入口，依建物現況以觀，系爭第四層建物無法獨立使用，而係與保存登記之原有三層樓房作為一體使用，在構造上不具獨立性，不得獨立為物權之客體，自在本件抵押權之範圍內。易言之，系爭第四層建物既無使用上之獨立性，縱具構造上之獨立性，亦僅為附屬建物。附屬建物係因附屬於原有建築物而合為一體使用，其所有權附屬於原有建築物之所有權，被附屬之原有建築物所有權範圍因而擴張，抵押權之範圍亦隨之擴張。本件原有建築物之抵押權之效力及於附屬建物，聲請登記時，雖未一併註明，要與抵押權之效力不生影響，乙自可連同該增建之

第四層樓房一併聲請拍賣。且此附屬建物究於抵押權設定登記前所建，抑於其後所建，在所不問（最高法院94年度台抗字第656號民事裁定參照）。

二、甲意圖不法利益，基於擅自從事廢棄物處理之概括犯意，未領有廢棄物消除及處理許可證，而於90年12月間，受乙有償委託填補因受水災而坍塌土地之回填工作，並受丙有償委託清除其所拆卸摻雜有磚塊、水泥塊、塑膠袋、鋼筋、木板等雜物之建築廢棄物，連續數天累計十餘車次填入所挖掘之坑洞內，嗣被行政院環保署稽查督察大隊會同環保警察前往埋伏當場查獲。問甲應負何罪責？

答：按刑事法若干犯罪行為態樣，本質上原具有反覆、延續實行之特徵，立法時既予特別歸類，定為犯罪構成要件之行為要素，則行為人基於概括之犯意，在密切接近之一定時、地持續實行之複次行為，倘依社會通念，於客觀上認為符合一個反覆、延續性之行為觀念者，於刑法評價上，即應僅成立一罪。學理上所稱「集合犯」之職業性、營業性或收集性等具有重複特質之犯罪均屬之，例如經營、從事業務、收集、販賣、製造、散布等行為概念者是。而廢棄物清理法第46條第1項第4款之犯罪，係以未依同法第41條第1項規定領得廢棄物清除、處理許可文件之人，作為犯罪主體。

再依第41條第1項前段以觀，乃謂從事廢棄物清除、處理業務者，應申請核發許可文件。是本罪之成立，本質上即具有反覆性，本件行為人甲基於概括之犯意，在密切接近之一定時間及空間內反覆從事廢棄物之清除、處理，無非執行業務所當然，於行為概念上，應認為包括的一罪，即觸犯上引廢棄物清理法第46條第1項第4款之罪（最高法院95年度台上字第1079號刑事判決參照）。

三、甲為公務人員，於退休時領有退休金，並將該筆退休金存入銀行。問其債權人乙可否向法院聲請扣押該筆已存入銀行之退休金予以強制執行？

答：按「請領退休金之權利，不得扣押、讓與或供擔保。」為公務人員退休法第14條所明定，其立法係規範公務人員請領退休金之權利不得強制執行，非謂應包括請領退休金後之權利，以保障公務人員退休後之老年生活，或謂請領後之退休金中有百分之六十五之金額係由政府所核撥，不能由債權人予以扣押云云。本件公務人員甲已領取退休金，存入銀行，已成為存款人之權利，其債權人乙自得向法院聲請扣押該筆已存入銀行之退休金，而為強制執行之客體（最高法院94年度台抗字第241號民事裁定參照）。

四、二則報載事實與法律問題

（一）「非婚生子女，認祖露曙光。」
「遲來的『姓』福，邱家父母眼眶紅。」

（分載自由時報2007、4、23B12版）

- 1.事實：前載非婚生子女為求正名狀告「法定」父母，盼依血脈認祖歸宗，歷經冗長官司，終於經法院判決確認親子存在的事實，不料正名之路被戶政機關打回票，認祖歸宗夢破碎；類似案件全國估計至少上千件。大法官會議雖於93.12.30作出釋字第587號解釋，認定子女獲知其血統來源，得以法律推定之生父為被告，問題是戶政機關以法務部一紙解釋函為依據，認為大法官解釋是「個案」而非「通案」，不應擴大解釋，不同意辦理改名換姓。後載邱媽媽因遭丈夫家暴離家出走，遇到了邱爸爸，進而同居生一子一女，嗣後丈夫過世，2年前邱爸爸透過法律扶助基金會協助，在行政救濟上幸運的成為屏東縣認祖歸宗的首起指標個案，自生養孩子18年以來，至今（96）年4月，始將原生一雙子女入在前夫名下，獲得戶政機關變更戶口名簿登記，讓一雙子女真正成為邱家人。
- 2.法律：按民法於96.5.23修正公布前第1063條規定：「妻之受胎，係在婚姻關係存續中，推定其所生子女為婚生子女。前項推定，如夫妻之一方能證明妻非自夫受胎者，得提起否認之訴，但應

於知悉子女出生之日起，一年內爲之。」且查最高法院75年台上字第207號民事判例：「妻之受胎係在婚姻關係存續中者，夫縱在受胎期間內未與其妻同居，妻所生子女依民法第一千零六十三條第一項規定，亦推定爲夫之婚生子女，在夫妻之一方依同條第二項規定提起否認之訴，得有勝訴之確定判決以前，無論何人皆不得爲反對之主張，自無許與妻通姦之男子出而認領之餘地。」亦即在法律上推定之生父未對推定爲婚生之子女，於知悉出生之日起一年內提起否認之訴並獲確定判決前，事實上之生父，尚不得對該推定爲婚生之子女予以認領。

在最高法院90年度台上字第760號之民事判決，被推定爲婚生子女之楊某以其生母林女爲法定代理人，對其法律上之生父蕭男訴請確認親子關係不存在之事件遭受敗訴之確定判決。以及另件臺灣高等法院92年度家上字第240號之民事判決與最高法院92年度第2610號之民事裁定，事實上之生父陳某以法律上之生父陳男及被推定爲婚生子女之陳女二人共三人爲被告，訴請確認對陳女二人父子關係存在之事件，遭受敗訴之確定判決。此二件遭敗訴確定判決之楊某與陳某遂改聲請釋憲，司法院大法官乃於93.12.30議決釋字第587號解釋，解釋文稱「子女獲知其血統來源，確定其真實父子身分關係，攸關子女之人格權，應受憲法保障，民法第一千零六十

三條規定，……，似爲兼顧身分安定及子女利益而設，惟其得提起否認之訴者僅限於夫妻之一方，子女本身則無獨立提起否認之訴之資格，且未顧及子女得獨立提起該否認之訴時應有之合理期間及起算日，是上開規定使子女之訴訟權受到不當限制，而不足以維護其人格權益，在此範圍內與憲法保障人格權及訴訟權之意旨不符。最高法院23上347號及75台上2071號判例與此意旨不符之部分，應不再援用。有關機關並應適時就得提起否認生父之訴之主體，起訴除作期間長短及其起算日等相關規定檢討改進，以符前開憲法意旨。……。本件聲請人如不能以再審之訴救濟者，應許其於本解釋公布之日起一年內，以法律推定之生父爲被告，提起否認生父之訴。……。法律不許親生父對受推定爲他人之婚生子女提起否認之訴，係爲避免因訴訟而破壞他人婚姻之安定，家庭和諧及影響子女受教養之權益，與憲法尚無牴觸。至於將來立法是否有限度放寬此類訴訟，則屬立法形成之自由。」亦即經此解釋之後，前件被推定爲婚生子女之楊某自得以其生母林女爲法定代理人，對其法律上之生父蕭男訴請確認親子關係不存在之訴；至於後件，事實上之生父陳某是否得逕以被推定爲婚生之陳女二人及法律上之生父陳某爲被告，提起確認對陳女二人父子關係存在之訴，則有待立法之形成與否。

嗣有一未成年之周女經醫院依遺傳

標記（即DNA）鑑定不能排除其與事實上之生父林某之父女關係，乃以其生母為法定代理人，而以法律推定之生父周男為被告，訴請確認血緣關係不存在事件，經高院92家上更（一）第12號判決，認周女欠缺權利保護之要件而為敗訴之判決；惟最高法院94台上第1837號則廢棄原判決，發回高院審理，乃參照司法院大法官會議釋字第587號解釋，認為應許被推定為婚生子女之周女，以法律推定之生父周某為被告，準用民事訴訟法關於親子關係事件中否認子女之訴部分之相關規定，提起否認生父之訴，以充分保障其人格權。爰96.5.23修正公布之民法第1063條規定：「妻之受胎，係在婚姻關係存續中者，推定其所生子女為婚生子女。前項推定，夫妻之一方或子女能證明子女非為婚生子女者，得提起否認之訴。前項否認之訴，夫妻之一方自知悉子女非為婚生子女，或子女自知悉其非為婚生子女之時起二年內為之。但子女於未成年時知悉者，仍得於成年後二年內為之。」本條在施行後，除類似本件之法律上父母外，非婚生子女亦得提起否認之訴，在獲得勝訴確定判決，戶政機關自應辦理改名換姓。

（二）「慣竊，創紀錄被求刑30年。」

（自由時報2007、5、3 B 2版）

1.事實：高雄縣男子黃景龍，夥同陳柏霖、蔡三民及陳正德等三人，自去（95）

年7月5日起，至今年1月25日止，涉嫌持扳手等工具，專門找透天厝下手，黃男等以2人或3人一組行竊，做案遍及高屏地區，共涉及40件竊盜案，嗣於今年1月25日落網，黃男等自白當天自上午10時至下午2時30分，短短4個半小時竟連續在高雄縣市偷竊6戶人家。檢方起訴認為黃男涉及39件竊案，犯後又無悔意，有犯罪習慣及再犯之虞，因此向法院具體求刑30年。

2.法律：查黃男等涉嫌持扳手等工具行竊，乃攜帶凶器或結夥三人以上，構成刑法第321條第1項第3、4款之加重竊盜罪，如係夜間侵入住宅或毀越門扇等安全設備則構成該條款第1、2款之加重竊盜罪，得處6月以上5年以下有期徒刑。本件黃男等犯案，原有連續犯或常業犯之考量，前者以一罪論得加重其刑至二分之一，後者常業竊盜罪處1年以上7年以下有期徒刑，惟94年2月2日公布刪除刑法第56條連續犯及第322條之常業竊盜罪。畢竟連續犯與常業犯在本質上為數罪，乃基於訴訟經濟或責任吸收而論以一罪，惟另基於刑法公平之考量，乃予刪除。又該法第51條第5款亦修正宣告多數有期徒刑，其合併刑期不得逾20年為30年。本件黃男以數罪併罰論以竊盜罪，一案一罰，檢方乃予求刑30年。☛



尖山埤江南渡假村 攬勝活動紀行

台南區處 林守仁

經濟部暨所屬機構工作人員嘉南地區聯合育樂活動會報於8月24日舉辦別具意義之96年度產業景觀參訪活動，特擇定於台南縣「八景十勝」第一勝之本公司甚有江南煙雨、湖光山色特點之休閒遊憩事業部尖山埤江南渡假村辦理，並由本公司育樂會負責籌劃主辦該項活動。

是日共有來自嘉南地區會報經濟部所屬機構各單位80位同仁歡欣參加，分乘二輛遊覽車由南北會合於渡假村會館大樓一樓宴會廳報到，領取資料袋及量販事業部致贈之紀念品，先觀賞渡假村風景簡介影片，隨後分成4隊，由各隊一位帥哥美女專業解說員引導沿途導覽解說，生動活潑地介紹此間風光特色，讓大夥忙不暇逸，很快的就擁有了深刻難忘的印象，紛紛搶鏡頭拍照留念，正是「江南美景何處有，應叫人間此處是」之嘆！

導覽行程雖係匆匆，但至中午下來，豔陽早已穿透陽傘、帽緣而染紅了臉龐，似乎訴說著凡走過必留下痕跡般的美。隨著導覽，搭乘畫舫輕遊煙波，漣漪陣陣劃過，水連山，山連水，清風徐徐欲沾臉，柔和寧靜，天放自在！只見水岸變化，會館矗立，拱橋虹彩橫波臥，壩堤一氣縱浪頭，醉月小樓勾倒影，柳枝綠竹輕搖風。到了植物園，賞心悅目花草林木迎面而



烏樹林車站前合影



搭乘小火車遊園



吳晉淮雕像



導覽員沿途介紹渡假村內植栽景觀



佇足欣賞湖面風光



搭畫舫遊湖

來，姿態各異，荷塘花葉，清雅逸致，鵲鳥唱鳴，天曲自來，冉冉多姿彩雲，潑染有情天穹，環湖步道、森林步道裏都拓印了我們這群訪客的足跡。

累了一上午，大夥在渡假村桂華園享受豐盛美味午餐佳餚，趁機休憩一番，好準備午後的另段參訪行程。承辦單位台糖公司育樂會數位工作同仁亦代表主辦單位嘉南地區會報逐桌致意，表示歡迎！

午後豔陽依舊，大夥揮別渡假村抵達車程約半小時鄰近的休憩事業部烏樹林文

化園區參訪，首先親身佇足觸摸這民國35年12月完成之日式木造建築風格車站，隨即搭乘昔日載運製糖甘蔗的五分車，迎著鐵軌律動穿梭田野，聽取導覽解說沿途植物景觀生態，體驗懷舊那曾璀璨一時如今已然蛻變的產業與鄉土文化軌跡種種，撫摸著時光，訴說著成長。

結束戶外五分車之旅時，剎時傾盆大雨，滋潤溽暑，正好依行程轉至烏樹林休閒博物館及生態教育館室內觀賞、品味藝術創作，諸如石類雕刻品、泥塑品、畫作、攝影、恐龍化石及近距離觀察生物甲蟲、竹節蟲、蜥蜴生態等，以及一些地方風味土產、古早糖、紀念品販售，琳瑯滿目，這些文物均是利用數個大型糖倉連棟展示，空間開闊，可謂是充分活化運用離蔗後之既有設施，創造價值。最後，大夥來到一旁之精農事業部蘭花生產場參訪，全程由場長親自導覽解說，讓大夥對四君子之一的蘭花栽培、專業技術都有了更進一層的認識，而蘭花綻放最美的時候應係春節前後，精農事業部竭誠請大家共同推廣台糖高品質、高品味蘭花，餽贈親友、賞心怡情更是送禮自用兩相宜。

承辦單位台糖公司育樂會楊副總經理兼主任委員錦榮因臨時另有要公不克趕來，特指派人事處湯副處長兼副執行秘書接水前來致意，並主持摸彩壓軸節目，大會準備了豐富摸彩品，除了台糖生物科技、畜殖、油品事業部之產品外，另贈與全程參加人員每人一盆美麗的單株蘭花禮盒作為紀念，相信所有參與活動人員均捨著豐富、甜美、充實的回憶賦歸，期待下次的再相見！🍀

e化家庭一網打盡



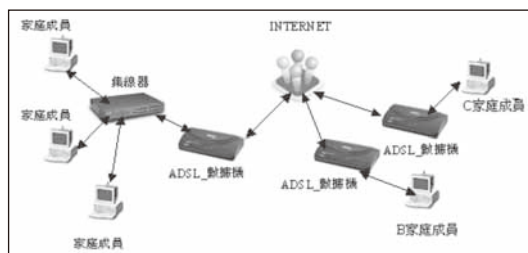
資訊處 許世忠

隨著寬頻網路與電腦使用率的普及，家中電腦使用寬頻上網與日俱增，同時家中擁有二台以上電腦者也不乏其數，為了讓家中的桌上型或筆記型電腦都能上網，利用現有的寬頻上網是最佳的方式，但可能也造成了一些人在架構家庭網路時的困擾，例如不知如何採購網路線、網路卡、集線器（HUB）、寬頻分享器（IP分享器），甚至是一些後續的網路設定；有鑑於無線網路產生之電磁波對人體危害尚無定論，本文僅探討有線網路之架設方法，以下筆者就以國內最為普及的寬頻—ADSL來架設家庭網路做個詳細介紹並做簡易的故障排除。

ADSL

ADSL為一種非對稱式數位服務網路（詳圖一）。他使用家中的電話線路較高的頻段，作為數據傳輸的通道。ADSL其上行與下行的頻寬是不對稱的，從網路提供者到用戶家（俗稱下行）的頻寬是比較高的，這樣使得使用者接收的資料量遠比其送出的資料量來得多。ADSL採用的是新式調變/解調變技術，上網與打電話可同時進行，不會互相干擾，也就是說，用戶上

網時並不佔用傳統電話的頻帶，且用戶上網時不必支付電話費。



圖一 / ADSL 網路架構

費率

ADSL由於是使用電話線較高的頻段，所以得先經由「電信公司」施工一下。至於每月必須付給電信公司一筆『電路費』，以中華電信為例8M/640K每月費率是615元（依頻寬不同還有不等的電路費，費率詳表一，目前中華電信提供本公司員工7.5折優惠，有興趣者，請洽詢資訊處）。而這筆費用是跑不掉的！除了電路費，使用者還要付給ISP網路使用費。目前提供ADSL服務的業者何其多，在申請前不妨多問幾家，或是參考親朋好友的使用心得，才不會花了錢又當冤大頭，那可得不償失哦！

最後提醒您，使用ADSL不需再申請一支電話，用原本那支就行了。上網時一樣可以使用電話喔！

速率	HiNet網路租費	ADSL 電路月租費	合計
256/64K	149元	180元	329元
1M/64K	350元	388元	738元
2M/256K	390元	416元	806元
8M/640K	440元	615元	1055元
12M/1M	600元	730元	1330元

表一／新申請HiNet ADSL非固定制客戶費率(96.9.30)

寬頻分享器IP分享器

IP分享器的功能和集線器(HUB)類似，但是IP分享器主要多了簡單處理器，主要處理撥號(PPPoE)及接通Internet等功能，並具備有DHCP Server(動態IP指派功能)，可使多台PC分享同一個IP。例如：中華電信的ADSL一次只能讓八部電腦同時上網，如果安裝集線器就只有八部電腦可以同時上網，但是若安裝了IP分享器，理論上就可以讓254部電腦同時上網了。其實IP分享器的功能有點像是NAT主機，現在的IP分享器不但提供Web的管理界面，具備DHCP的功能，同時也提供Hub(或是Switch)的連接孔，所以一台IP分享器就可解決您上網所需；而要架設區域內的主機時，可以透過IP分享器的通訊埠對應設定將某些服務封包轉送到你的區域網路內，也就是說，使用了IP分享器後，區域內的電腦全部的IP都是虛擬IP，但是卻可以透過IP分享器的通訊埠對應讓虛擬IP的電腦也可以架站，並且與Internet相連接。

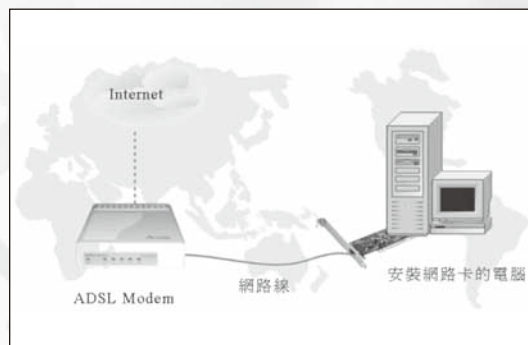
ADSL家庭網路架設

讓家中所有電腦上網，使用數據機與集線器的確有其必要。隨著時空環境變遷，今天寬頻網路已相當地普及與發達，

家用網路設備的價格也很合理。從今日的角度來看，ADSL費用已相當便宜，同時IP分享器的品牌眾多、價格低廉，消費者有許多的選擇，而且不少家的ISP業者也提供了單一帳號，能同時多台機器上網的服務。如果您希望家中所有的電腦都能分享頻寬來上網，使用寬頻網路(ADSL、Cable)與IP分享器，會是一般家用網路最好的選擇。若還是想直接以集線器(Hub)連線進行分享的話，好處就只是簡單，缺點則是缺乏彈性。因為連線電腦的上限被限制在ISP所提供的連線數。而設計良好的IP分享器只要前端插上ADSL或Cable Modem，不管後面的電腦有幾台，只要插上IP分享器即可輕鬆上網，以下簡單介紹一般家庭網路三種ADSL網路架設方式。

1. 一台電腦的網路架設

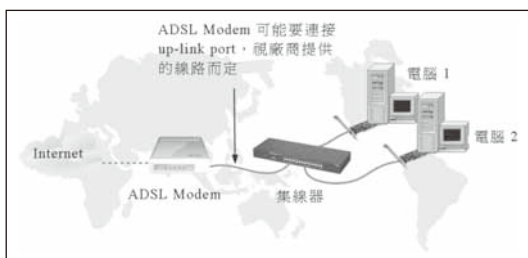
通常家庭使用者申請的是非固定制ADSL，寬頻服務業者(ISP)會配發一組帳號和密碼給使用者，當電腦連上網際網路時，便會得到一個IP，因此如果只有一台電腦要使用寬頻網路是最簡單的，只要在電腦中安裝好網路卡，然後利用網路線連接ADSL Modem就行了，詳圖二所示。



圖二／一台電腦的家庭網路架構圖

2.二~四台電腦的網路架設

以中華電信為例，非定制ADSL通常允許四台電腦在同一個時間內使用同一組帳號、密碼連接網際網路，因此二~四台電腦的區域網路要連接寬頻網路時，只要多增加一個小型集線器（HUB）就可以了，如中華電信提供的新型數據機（ATUR）具有集線器功能，則圖三中的集線器（HUB）可不用購買。

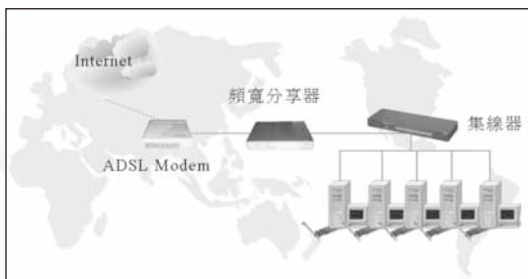


圖三／2~4台電腦的家庭網路架構圖

3.四台以上電腦的網路架設

區域網路內的電腦數大於四台時，除了集線器之外，還必須安裝頻寬分享器（IP分享器）。經過設定後，頻寬分享器（IP分享器）會自動分配IP給區域網路上的電腦，讓這些電腦可以同時使用網路服務，此種網路架構適合小型企業或學生宿舍使用。

建議您可以購買具有集線器功能的頻寬分享器（二合一功能，即圖四中之頻寬



圖四／4台以上電腦的家庭網路架構圖

分享器及集線器合為一台），安裝起來也比較方便。

網路故障檢測

在架設完成網路後，當你確定不是本身的電腦硬體導致網路不通時，接下來就是要看看到底是網路的哪個環節出了狀況。以下是在MS Windows系統的DOS模式下常用的指令，可以用來判斷出問題的地方。

Ping指令

當你覺得網路怪怪的、或是網路上某部電腦無法連線時，ping指令就是你用來測試網路狀況的第一個工具。ping指令格式如下：

```
ping -n <count> <Destination>
1.<count>：要送出的訊息個數
2.<Destination>：要測試的遠方電腦
```

當你執行ping指令時，你的電腦就會發出<count>個訊息給指定的電腦<Destination>，若是<Destination>收到訊息時就會把該訊息再回傳（Reply）給你的電腦，此時你的電腦就會在螢幕上顯示已經收到<Destination>傳回的訊息，以及訊息傳遞所花的時間。

圖五是一個ping的使用範例。這個例子送出10個訊息來測試與www.acm.org之間的連線狀況。在結果中有兩個要注意的地方：(1)「time=...ms」，這代表訊息傳遞所花的時間。當網路順暢時，一連串訊息傳遞的時間不會有太大的變動。相反地，若網路壅塞或是出問題時，訊息傳遞時間的變動便會很劇烈；(2)「Request timed

out」，這表示所傳出的訊息對方未收到，或者對方收到了但訊息回傳時在途中遺失掉了。以此例來看，送出的10個訊息中有一個訊息遺失掉，亦即訊息遺失率（Loss Rate）是10%。

一般而言，若訊息遺失率高於20%，則與此遠方電腦的全球資訊網連線就不通了。此外，網路有時會剛好在某一瞬間有點狀況，過一下子就又恢復正常。爲了要比較準確地了解網路的順暢程度，通常會發出100個以上的訊息來做測試。

```
C:\>ping -n 10 www.acm.org
Pinging www.acm.org [199.222.69.150] with 32 bytes of data:
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=280ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=271ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=300ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=261ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=270ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=280ms TTL=236
Request timed out.
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=271ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=270ms TTL=236
Reply from 199.222.69.150: bytes=32 time=271ms TTL=236
```

圖五／利用ping指令來測試與www.acm.org間的連線狀況

從ping的結果，我們能夠推導出幾種可能性：

- 訊息遺失率很低、訊息傳遞時間的變動很小：網路正常。
- 訊息遺失率高或訊息傳遞時間的變動大：網路壅塞或品質不良。
- 全部都是「Request timed out.」：連不到遠方電腦。可能原因有二：(1) 遠方電腦掛了；(2) 與遠方電腦的網路連線斷了。

而ping只能讓你對與遠端主機間的網路狀況有初步的認識，並無法讓你確實知道究竟是網路上的哪一個環節出了問題。當發現

ping告訴你網路狀況怪怪的，如果還想進一步了解到底網路出了什麼問題，就可以利用tracert、nslookup…等指令，因囿於篇幅，不再此贅述，請讀者自行測試。

多台電腦上網，網路塞車的解決方式

學生宿舍或家中多台電腦上網，最常發生的現象是網路塞車，甚至無法上網，其原因是某台電腦在大量下載資料或是使用像是BT一類的P2P軟體，塞爆整條網路，其解決方式是另加裝ADSL網路或購買具QOS的頻寬管理器，限制每台電腦的使用頻寬或限制某些網路服務；目前在市面上較熱門的頻寬管理器（功能有IP與MAC綁定、NAT連線數限制、頻寬限制，服務品質QOS、提供負載平衡）有居易2910G、Matrix 21等產品，可針對每台電腦做上下傳限制流量大小，也可限制每個IP最多的Session數，這樣就可有效防止特定IP過大的連線數跟上下傳擠爆頻寬。

結語

現代化生活中，電腦已經是不可或缺的設備，網路則是電腦延伸出來的週邊服務，從小範圍的區域網路，到與網際網路連結的寬頻，在在都說明了網路無遠弗屆的魅力，因此，建構網路化的家庭學習環境正可因應社會的變遷，建立起家庭共同學習的通道，使家庭能凝聚學習的能量，促成「學習型家庭」，進而達到「學習型社會」與「終身學習」的境界；希望藉由本篇文章的探討，能對您未來建置e化家庭網路有所幫助，千萬不要在網際網路的潮流中缺席哦！☺

謝天謝地？ 我走過「急性心肌梗塞」



林峰吉

五一勞動節是休假日，但對一個退休的人來說，完全沒有放假的感覺，因為我已開始習慣天天在家放假了！然而，今年的五一對我來說，卻是一個生死攸關的大日子，如果不慎，不要說我無法寫下以下的隻字片語，就連遺書也會是白卷一張！

說也奇怪，那天上午與球友飆完球技，中午順道一起吃了海產，一切如常，身體也無恙，下午還連絡了工人來家修繕房屋，也接獲台糖還在職、酒量天賦異秉的老同事電話，應允來KTV一聚。

突然胸悶 緊急就醫

就在我準備動身的時刻，氣鬱悶胸，突然來襲，因為不是痛，所以暫不以為意，還囑託油漆工該上我喜歡的顏色，可是悶胸感覺久久不散，我直覺還是去看診吧！反正我家離市立醫院只有五分鐘車程，若無大礙，還可以赴約高歌一曲。在我發動機車引擎時，內人一句她要跟我去，就由她來駕駛吧！反正不舒服的人是我，就安穩坐在機車後座。

甫一出門，我就開始嘔吐，吐到前座的內人，滿身是我的嘔吐物，我驚覺不妙，請內人急速前進，很快地到了急診室。我走進去掛號，隨後又去廁所，擦拭剛剛因嘔吐而弄髒的衣物，然後回來測量血壓，沒想到我的血壓竟然掉到了87/64，與平常136/88，差異甚大。醫師看了情況，馬上叫我趟到病

床上，然後測試心電圖，這時我開始冒冷汗，溼透了內衣，隨即又感到右手肘及手掌背面很酸很麻。緊跟著我的內人領了十來顆藥，讓我一口吞下去，一切似乎都很緊急，生死彷彿一瞬間。有經驗的醫師，看了心電圖及診察報告後，很快判定這是典型急性心肌梗塞的症狀。

於是我就很快被推到「心導管手術室」進行他們所謂的插管手術。意識還很清醒的我被告知要從鼠蹊部插管，會有點痛，我還傻呼呼地問，會有多痛？只聽得醫師說一點點，很快管子已插入鼠蹊部的動脈，因為沒有麻醉，醫師的手術過程我猶有印象，但卻完全沒有痛的感覺，只是記憶畫面突然中斷，我似乎是「睡著了」！

電擊搶救 撿回一命

朦朧之間，感覺身旁有人不斷在呼喚我，男男女女都在叫著「林先生」！「林先生」！我宛如置身在半夢半醒間，有一種雲深不知處的奇妙感覺，等我甦醒，看到的是醫生用手臂趴按住我的胸部，其他護士就站在一旁，因為知道我已睜開雙眼，他們的呼喚隨即停了下來，過沒多久，我的心導管裝上了一根支架，然後，我就被推到「心臟專科觀察室」去休息。

在觀察室，護士交頭接耳說著，病人有用多大的電壓，電擊了兩次等話語，呼應在手術室有人不斷喚醒我，我才知道原來在手

術中的我一度休克了，醫師用了兩次電擊搶救我，讓我生命得以延續，但也在我的胸部及左腰部各有一個電擊的烙印。

回到觀察室後，開刀的醫師來看了一下，他說現在還是危險期，所以在我鼠蹊部的插管還不能拔除，萬一還有緊急情況發生時，就可以馬上再進行手術。我清楚知道，我已從鬼門關前走一遭，雖然胸口還是悶，護士也打了抗血栓劑，然而胸悶總比不明不白在生死間搏鬥來的好，至少那是一種有活著的感覺。

病因何來 答案無解

翌日，開刀助理醫師前來拔管，急於想知道病因的我，忍不住問起，為何會發生急性心肌梗塞的呢？沒想到醫生竟然輕描淡寫回答這是意外，想想事發迄今，也有五個月了，我卻還是不清楚病因何來。

我自恃身體一向硬朗，每半年也會有一次身體檢查，一來所有檢查數字都呈現正常，二來我體重也維持標準，實在沒有理由會發病。等我追問到了主治醫師，他才說也

許我太疲累了，才會病發，我仔細想想，過去一個月的房屋修繕，的確耗費我不少心力，作息也因此被打亂，但這就是我的病因嗎？其實我還是不斷存疑！

由於我的血鉀濃度不夠，需要補充鉀離子，所以在醫院期間，曾經打了四瓶黃色藥劑，才把我的血鉀濃度提升到正常值。護士囑咐，香蕉含有豐富的鉀離子，有益心臟造血缺鉀現象，唉！平日怕胃漲的我，不愛吃香蕉，現在卻爲了活命，得多吃香蕉，滯銷的蕉農聽到了，應該會很高興我用生命換來的寶貴經驗。

生命可貴 正視健康

此外，因爲我的突然疾病，也感受到了很多溫情，過去訓練中心的老長官、老同事，紛紛前來慰問，族繁不及備載，在此就銘謝在心，而心照也就不宣了。只是現在回想，走過「心肌梗塞」，我宛如「重生」，若問我「重生」後的人生，我將珍惜目前所擁有的一切，並且學習活在當下，因爲人生是不能「NG」的。☘

後記 可能是「反式脂肪」在作祟

現代人存有許多文明病，莫名其妙的心血管病發，越來越多文獻報告指出，與飲食中的反式脂肪有關。雖然上文作者猶不清楚病因何來，然與其類似病況的新聞，卻屢屢發生，一般也都直指，可能是反式脂肪在作祟。

那什麼是反式脂肪呢？根據維基百科全書所說，反式脂肪又稱爲反式脂肪酸或逆態脂肪酸。英語為「trans fatty acid」或「trans fats」。是一種不飽和脂肪酸（可能是單元不飽和或多元不飽和）。

動物的肉品或乳製品中所含的反式脂肪相當少。反式脂肪主要來自經過部份氫化的植物油。「氫化」是在1990年代初期發明的食品工業技術，並於1911年被食用油公司「Crisco」首次使用。部份氫化過程會改變脂肪的分子結構（讓油更耐高溫、不易變質，並且增加保存期限），但氫化過程也將一部份的脂肪改變爲反式脂肪。

和其他的脂肪不同，反式脂肪對健康並無益處，也不是人體所需要的營養元素。食用反式脂肪將會提高罹患冠狀動脈心臟病的機率。因此世界各地的健康管理機構建議將反式脂肪的攝取量降至最低。一般認爲，經過部份氫化的植物油和純天然的植物油相比，前者對於健康造成的風險較大。

可能含有反式脂肪的加工食品很多，最常接觸的如蛋糕、麵包、餅乾、洋芋片還有咖啡用的奶精等，其他可能也有的如：植物牛油、糖果、巧克力棒、甜甜圈、爆米花、人造奶油，以及炸魚片、炸薯條，甚至幾乎所有的市售油炸食物，如油條、鹽酥雞等。如果您是一個聰明的消費者，爲了自己與家人健康，下次選購物品時，不妨多注意一下，標有不含反式脂肪的食品。☘



翻雲股海—— 輕輕鬆鬆成為千萬富翁

Heidi

股票操作最重要的原則就是，你如何在殘酷的市場實戰中，建立起一套屬於自己的認知與法則，而不是天天聽消息、找明牌。散戶朋友要以投資操作視為一種娛樂，即做為自己的興趣為依歸而不是職業；散戶在股市中的投資操作可以比法人更具有彈性，因為散戶的資金較少，股票少，所以好進好出，股市多頭時可選擇進場全力以赴，股市空頭時可隨時退場休息；法人不比散戶朋友，投資是法人每天必須面對的工作及事業，他們不論股市是多頭還是空頭都不能休息，因此法人是職業上班族，買進賣出是他們的工作。然進出的機會多，風險自然升高。

所以我們散戶朋友可以在一年中選擇最佳時機出手即可，並懂得如何嚴守紀律及選擇適合自己個性的方法貫徹到底，如此就可以保證賺錢；當然散戶朋友們要先深入了解所謂的贏家及輸家特質是什麼？

一、贏家特質：

- 1.勤作基本面、行事低調，資料不斷更新，包括上游下游、競爭對手、市場總體經濟情形；如此才會有信心抱牢好的股票。
- 2.持股檔數不要多，要精於持股基本面的

變化(要非常了解經營者的心態，如道德和誠信等)，股票不要天天作，一年中只作一兩波就夠，但要管理及追蹤它。

- 3.投資標的選定投入後，跟鯊一樣咬住不放，沒有打壓是不會放；抱到想要的滿足價位，賣出訊號沒有很明確前，是不會輕易賣掉手中的股票。
- 4.贏家常套在低檔，一旦反轉就大賺；要知道在低檔佈局是必須要比別人有更多的耐心及等待。

二、輸家特質：

輸家之所以被三振出局，是因為連續的損失或單筆的嚴重虧損；輸家不是因為資金不足，而是心智不夠成熟，即在於心理面的脆弱及失控；輸家過度交易，沒有妥善管理資金，總是承擔太高的風險；就是缺乏交易的紀律，缺乏務實的資金管理。所以必須給自己幾年的時間來學習如何交易。總而言之，輸家特質不外乎：(1)不知多空、追高殺低。(2)賺小賠大。(3)資金控管不當。

除瞭解贏家及輸家特質是什麼之後，然後更需要進一步瞭解資本市場的特質是什麼，才能增加勝率。資本市場的特質，

就是時間到了它就該漲，在每個季節裡，都有它很厲害的股票，股票不是不會漲，只是時間還沒到，只要基本面好、有題材、有未來性的股票一定會漲；也就是時機到了，它就要漲了。其實股票上漲是爲了下跌，下跌是爲了上漲，千萬不要追高殺低。而以下是資本市場的基本特質，每年都一直在上演一樣的內容：

- 1.9月開始塑膠股就會走高，3月份會是最後一波行情，因4月開始就要進入歲休。
 - 2.第三季末閉著眼睛買集團股，因第四季都要去作帳。
 - 3.電子業5月、6月較淡，電子股10月開始就要表態。
 - 4.波羅的海指數（散裝航運）就是1月到4月，還有10月到12月會高；9月閉著眼睛買航運股它會漲，12月買航運股鐵定套在上面。
 - 5.到了928及329檔期，營建股就要好。
 - 6.銀行股過年前沒漲，過年後一定漲。
 - 7.銀行不再降息了，就是表示景氣要好了，這時就買銀行股。
 - 8.銀行不再升息了，就是表示景氣已經到最高峰了，這時就買政府債。
 - 9.聽說要升息了，趕快去買保險股。
 - 10.聽說那裡發生戰爭了，趕快去買黃金。
 - 11.面板2月到5月就是它訂單最好的時候，逢回都該買，可是5月就要保守。
 - 12.亞洲是靠出口過活的，那亞洲出口是第一季和第四季，所以8月、9月一定是亞洲股市最慘的時候，可是它絕對是黎明前的春曉。
- 股市風雲，變化莫測，以我的經驗是

應該時常考慮那一種方式是讓你「不賠」的最安全的方法；首先要對自己的投資標的做功課，大約選10至20檔股票作爲長期追蹤股；一年進出一到兩次，選擇大跌兩千點之時買進，再漲個一千五百點左右賣出，往往可以倍數成長。在股市中是一步錯，全盤錯，一步對，全盤對，因此在投資過程中要搭配簡單的技術面分析進場，大跌之後的大反彈在第一時間的反轉點才可以持股滿檔，愈往上，風險愈高。以下是所謂的倍數成長：

三、倍數成長：

投資股市一定要賺一倍以上，否則不玩；贏家在投資時，膽識缺一不可，就是要做到人棄我取，一定要低買高賣，但事前要做好功課，公司財務健全，基本面好，有前景題材，營收毛率成長。

- 1.低進：問自己是否會漲一倍，否則不買，買進後就不再看了。例：股價從20元因非經濟因素影響下跌到10元，比如說以前曾發生美國911恐怖攻擊事件、台灣發生SARS疫情，百業蕭條人心惶惶、台灣921大地震…等等，如今看來，它們幾乎都是股市的最低點，是絕佳的買點；所以股市每年幾乎至少都會有一次最低買點，量縮打底後出量再進場；換個角度來看，如果台股低量「如台股成交量低於400億以下」閉著眼睛買股票，表示大家都不敢買股票，你敢買就一定賺錢，張著眼睛買股票一定輸錢。
- 2.高賣：等到賺到一倍後就出場，出場後就不再看了，再等下一次進場機會。

例：股價從10元上漲到20元成功率較大，暴量出貨後出場。

開始只要35萬投入股市，必須要嚴守紀律，一定要低買高賣，賺到一倍左右就出場，5年後自然就會變成1120萬，這真是個令人不敢相信的倍數成長之魔術數字，所以要成為千萬富翁一點都不困難，只要懂得方法並持續堅持；如：35萬(開始)→70萬(第1年)→140萬(第2年)→280萬(第3年)→560萬(第4年)→1120萬(第5

年)。

最後結論，散戶朋友們先要知道贏家及輸家的特質，再進一步了解資本市場的基本特質，然後選擇適合自己個性的方法，就是一種方式是讓你「不賠」的最安全方法「倍數成長法」，開始只要投入35萬資金，必須嚴守紀律及貫徹到底，5年後你就是千萬富翁，多麼的輕鬆容易賺錢，而且不影響生活的品質，你不妨試試看。☘

勘誤啓示：

96年8月1946號、9月1947號台糖通訊內容部份誤植，特此更正如下：

◎中華民國96年8月1946號121卷2期

頁數	原文	更正
52頁	大林製糖所 備註：1995年停產關閉	備註：1996年停產關閉
52頁	斗六製糖所 備註：1990年停產關閉	備註：1994年停產關閉
53頁	總爺製糖所 備註：1990年停產關閉	備註：1994年停產關閉
53頁	蒜頭製糖所 備註：2002年停產關閉	備註：2001年停產關閉

◎中華民國96年9月1947號121卷3期

頁數	原文	更正
53頁	岸內製糖所 備註：第一、二工場於1947年合併，1992年停產關閉	備註：第一、二工場於1947年合併，1994年停產關閉
53頁	台中製糖所 備註：1944年停產關閉	備註：1990年停產關閉☘

忘憂山上

——同看牽牛織女星

職工福利委員會 穎



渲染著孔雀藍與翡翠綠的湖面，黑森林的樹影，靜靜的倒映在水中

旅行對許多人來說，是爲了擺脫生活中的桎梏而出走。但旅行對我的誘惑，其實是敲開夢想世界的聲音。聽到心裡想遠行的聲音，是一種渴望和追尋。除了知性的遊歷外，更有著感性的生命體驗與享受。我自認是一個感性的人，常拒絕只從一個嚴肅理智的角度去理解事物。我覺得最有價值的事物，不只是眼睛能夠看到的，必須用心去感受，去思考最深層的內涵。而感覺對我來說是非常重要的。

有一種藍是自由、悠哉，它映射在南島的藍色天空與藍色海洋。而東台灣的綠是空闊、舒適，它揮灑在綠色山林與綠色大地上。天空壯闊的雲，年輕氣盛，總是追逐鷗鳥啣來的風，自然而自在的風，它

心靈啓程 去旅遊 夢幻國度
幽暗海面上浮動星光 寫一首詩
曙光含笑 泡沫波浪把手鎖上
無止境的白色鏈條 詩成形
日落時刻 光和影在晃動
你的眼睛溶入我眼中 再寫一首詩
旅遊結束 心靈回來 哀悼凋謝的花
在存在的熱鍋裡 最後詩篇紛紛掉落
詩行的漂流物上升 到無言的塵雲中

——最後的詩篇（印度詩人）瑪霍特拉

吹動我想遠行的心。一行人開車由台南出發，走國道3號林邊交流道下，接省道至楓港，走南迴公路到達我常思念的小小島嶼—台東。它有台灣最長的海岸線，綿延176公里。對著崇峻的太武山，綠島、蘭嶼兩顆珍珠，浮在太平洋上不遠處。路旁擺滿一堆堆，一眼看不盡的碩大釋迦，真讓人垂涎三尺。沿台11號省道到台東近郊位於中華大橋下的森林公園，一年一度的南島文化節都在黑森林中的琵琶湖岸舉辦，這裡也是南島文明發光發亮的地方。

在原住民會館旁，一次100元（不限時間）租了自行車悠閒的徜徉在以枕木、棧道鋪設的單車道上，兩旁防風林種滿了木麻黃。琵琶湖因湖面形狀而取名，是由卑



原住民會館之圖騰雕像



台東釋迦碩大香甜，遠近馳名



花生豬腳軟爛又入味，令人垂涎三尺



「棋盤角」造型玲瓏可愛



騎著單車海天遊蹤，也是個不錯的選擇

南溪地下湧泉不斷冒出，加上出海口已經被沙嘴阻擋而形成，另稱為「活水湖」，是一個珍貴的河口海濱溼地，湖泊裡有著台灣原生淡水魚，常有鷺鷥來此棲息，又稱為「鷺鷥湖」是個研究水生生態的好地方。渲染著孔雀藍與翡翠綠的湖面，黑森林的樹影，靜靜的倒映在水中，小小的湖泊美的讓人驚歎！恍然身在仙境。來到每年舉辦龍舟比賽的人工湖，站在堤防上可欣賞海岸風光，被我們驚嚇的野鳥在林間飛舞，空氣中飄散著檳榔花香，令我心曠神怡流連忘返。

在台東市寶桑路325號順天宮邊「小石飯店」午餐，店內許多青菜都是老闆菜園內自己種的，花生豬腳軟爛又入味，筍湯鮮甜可口，經濟又實惠。繼續沿海岸公路，沿途許多景點現都增添了風味獨特的石雕與漂流木的藝術創作。十位石雕名家將小野柳海邊雕成「天然石雕公園」，伽路蘭大型漂流木搭配石材，蔓藤的創作吸引想追風逐海的人。經都歷的公路旁休憩區內，為每年漂上東海岸的漂流木，詮釋了新的「海洋印記」。八仙洞內飛魚意象的作品，想傳達阿美族與飛魚的深遠關係。而譜寫專屬樂章的「海韻」系列作品，呈現在石梯坪遊客中心，那是阿美族輕鬆詼諧的生活態度。在東部海岸風景區管理中心，這



每年會舉辦龍舟比賽的人工湖景亦美不勝收



在東部海岸風景區管理中心，有著無限寬廣的天與海和山及草原的依戀深情



秀姑巒溪泛舟中心入口意象



掃叭遺址石柱遺跡

裡無限寬廣的天與海和山及草原的依戀深情，創家用不銹鋼及玄武岩形塑的入口意象「山盟海誓」，讓我深深感動。初秋的午後在飄著香濃咖啡的小館內，遇到了玲瓏可愛的「棋盤角」，老闆說颱風過後園區內被吹落許多，並慷慨的讓我分享了一個。我滿心的歡樂，原來分享是那麼能使人快樂，有人說富足的定義是身外之物能捨棄的愈多愈富足。在戶外吹著海風、喝著咖啡，那麼的接近大海、山嶺、草原，接受自然多變來洗滌心靈了悟了所謂的品味，就是品嚐生命中美麗事物的真實滋味。

隧道連接了海與山，縮短了台東到花蓮的距離。走玉長公路特地到錯過多次的秀姑巒溪泛舟中心一遊，世上有些東西失去以後再也尋不回來了，機會如此，緣份如此，歲月也如此。掃叭遺址位於花東縱谷中段，秀姑巒溪流域的古老紅土的地。從遺址出土遺物與石柱遺跡研判「卑南文化」年代距今約三千年，掃叭石柱現為台灣最高大之石柱，已被內政部列為三級古蹟，而阿美族部落裡仍傳唱著與石柱有關的祖源、禁忌與傳說。

7月底至9月底為全金針花季，台灣金針之五大栽培區為花蓮富里鄉六十石山、王里鎮赤科山，台東太麻里鄉及嘉義縣梅山鄉和高雄縣

六龜鄉。遊覽花東縱谷沿線景點後已日落西山了。而六十石山以晨昏時分為最佳遊賞時間，順著蜿蜒起伏的山路，一個又一個的山頭，滿山遍野的金針花在暮靄煙雲間更顯一片釉綠。經過百年茄苳樹往上、富里鄉羅山村7鄰75號「尚品休閒民宿」，它只有兩間6人房1,900元，一間4人房1,300元，如果全包5,000元。女主人待人親切，到這裡有回家的感覺，晚餐2,000元起，金針花風味餐中的土雞為主人傳源養雞場放養的。暮雲收盡溢清寒，初秋夜空中潺潺流過的星星閃閃熠熠，天文學家將滿天的繁星視為待解的密碼，北極星為旅人指點迷途，由千億顆恆星組成清淺銀河阻隔著牽牛、織女星遙遙相對經年才見，漏盡星飛頃別離，細將長夜訴相思，便勝卻人間無數。而我仰望星空時心卻想每一顆星代表一個夢，有人說如果能夠一直懷著浪漫並執著於夢想的人，那他的一生一定是美麗動人而且絕對的完整。原住民音樂裡的弦樂與清唱，遇合著真善美。忘憂山上與身旁好友相伴同看牽牛織女星。☘

藍帶起司素排

材料：一、素雞肉醬、豆包醬(2：1)混合、玉米粒、蘋果丁、乳酪絲、雞蛋、麵包粉。
二、高麗菜絲、小黃瓜、蘋果。

佐料：咖哩醬或蕃茄醬，亦可沾蘿蔔泥+香菇醬油+台糖米酒(1：1：1)。

做法：

- 一、取蘋果切丁用淡鹽水清洗濾乾，高麗菜切絲泡冰水備用。
- 二、取素雞肉醬、豆包醬(2：1)混合備用。
- 三、取塑膠袋或保鮮膜鋪平，鋪上混合之雞肉醬(約0.5cm)，鋪上玉米粒、蘋果丁、乳酪絲，再鋪上混合之雞肉醬押平，沾上雞蛋汁，沾上麵包粉備用。
- 四、取油鍋放入葵花油，熱油燒至油溫160°C，轉小火放入藍帶起司素排，炸至金黃色，取盤子放入高麗菜絲、小黃瓜、蘋果盤飾，放入切片之藍帶起司素排，沾上佐料咖哩醬或蕃茄醬即可食用。



沖油鱈魚

材料：素鱈魚、青江菜、芹菜段、辣椒絲、薑絲。

佐料：昆布醬油、冰糖、海苔醬、味淋。

做法：

- 一、取芹菜拍扁切段及辣椒、薑切絲放入冰水浸泡備用。
- 二、將青江菜洗淨，鍋中加水或高湯，加熱至100°C加入佐料鹽、高鮮味素，放入青江菜川燙，撈起放入流動的水中沖涼，泡冷開水備用。
- 三、取平底鍋放入少許橄欖油，熱油燒至油溫120°C，小火放入素鱈魚，煎至金黃色備用。
- 四、取魚盤放入青江菜盤飾放上素鱈魚，放上混合之芹菜絲，取鍋子放入少許橄欖油，放入佐料昆布醬油、冰糖、海苔醬、味淋及少許高湯，用太白粉水勾芡淋上鱈魚，再取鍋子放入橄欖油及香油(1：1)，加熱至160°C淋上混合之芹菜絲即可。



樂活沙拉

材料：一、有機馬鈴薯、紅蘿蔔丁、碗豆仁、素火腿。

二、有機地瓜、百合、腰果。

三、有機紫山藥、葡萄乾、蔓越莓。

四、高麗菜絲、蘋果。

佐料：低卡千島沙拉醬：沙拉、蕃茄醬、黃芥末醬、酸黃瓜碎。

做法：

一、取有機馬鈴薯、有機地瓜、有機紫山藥放入蒸籠蒸熟備用。

二、將紅蘿蔔丁、碗豆仁、百合洗淨，鍋中加水，加熱至100°C加入佐料鹽、高鮮味素，放入蘿蔔丁、碗豆仁、百合川燙，撈起放入流動的水中沖涼，泡冷開水備用。

三、取有機馬鈴薯泥加入紅蘿蔔丁、碗豆仁、素火腿混合加入少許黑胡椒粒備用。

四、取有機地瓜泥加入百合、碎腰果混合備用。

五、取有機紫山藥泥加入葡萄乾、蔓越莓混合備用。

六、取挖球器將有機馬鈴薯泥、有機地瓜泥、有機紫山藥泥，挖成球形，放如盤中，取高麗菜絲、蘋果盤飾，淋上低卡千島沙拉醬即可食用。



左宗棠吉丁

材料：素肉塊、辣椒、青花菜。

佐料：一、醬油、冰糖、沙茶醬、蛋白。

二、醬油、冰糖、高鮮味素、白醋。

做法：

一、取乾素肉塊泡水約1小時，洗淨後將水分擠乾（可以用脫水機去除水分）越乾越好，加入佐料醬油、冰糖、沙茶醬、蛋白，醃製1小時，取油鍋放入葵花油，熱油燒至油溫160°C，放小火放入素肉塊，炸至金黃色備用。

二、將青花菜洗淨，鍋中加水或高湯，加熱至100°C加入佐料鹽、高鮮味素，放入青花菜川燙，撈起放入流動的水中沖涼，泡冷開水備用。

三、取炒鍋放入少許橄欖油，熱油燒至油溫160°C，放入辣椒爆香，放入素肉塊，加入佐料醬油、冰糖、高鮮味素、白醋及少許高湯，中火約5分鐘用太白粉水勾芡，取盤子放入青花菜盤飾放入左宗棠吉丁即可。🍴





台南市區域福利分會與台南市產業工會 聯合舉辦秋節月光晚會

編輯部

為歡度96中秋佳節，增進同仁情誼，台南市區域福利分會與台南市產業工會聯合訂於9月20日晚上6時假總管理處舉辦中秋月光晚會，以辦桌方式宴請台南市地區同仁。晚會中特請公司專業主持人周廉耀小姐擔任，並安排駐唱經驗豐富的「Just Jazz樂團」即興演出，以及公司同仁精心準備的肚皮舞、國標舞及排舞等精采舞蹈，6月份甫進台糖大家庭的新進同仁亦共同獻唱一首台語「愛情限時批」，再加以頭獎為32吋液晶電視的摸彩活動穿插炒熱氣氛，整場歡慶活動讓同仁盡興high翻天。

是日傍晚時分，同仁們已迫不及待地向籃球場聚集，並因露天月光晚會的舉辦而顯得雀躍不已。無奈天公硬是不作美地下起雨來，打亂了主辦單位周詳的規劃，所幸早有未雨綢繆的萬全準備，趕緊指揮同仁們將已佈置妥的舞臺設施、餐桌椅、餐具移往農機館內。雖被不按牌裡出牌的怪天氣搗亂，仍舊掃不了同仁高昂的興致，靜待一切搬移就緒，場邊樂聲緩緩響起，晚會正式開始。

董事長余政憲亦親蒞晚會現場與員工同樂，致詞時語帶感性的向台糖員工說明兩年七個月來對公司的付出，同時感謝全體員工對於他施政上的支持與協助。至於媒體已披露他個人即將投入立委選舉，董



快瞧瞧！誰是董事長獎幸運得主



嬌媚動感的肚皮舞表演（聽說老師才19歲耶～）



下雨了，楊副總、曾處長也趕緊幫忙抬餐桌椅



福利分會總幹事王國禧致詞



孫世欽老師帶來國標舞演出



吹到忘我的「Just Jazz 樂團」



排舞表演



同仁歡喜高亢的心情全寫在臉上

事長亦不諱言，一但他獲得正式提名後，勢必得離開和大家共同打拼的台糖公司，儘管內心非常的不捨，但是，看到公司很多制度陸續步上軌道，以公司現在員工的士氣，他相信台糖的前程似錦，如果有任何需要，他也會秉持「一日台糖人、終身台糖人」的感情，義不容辭地為公司挺身而出。語畢後旋即抽出董事長獎3名，值得一提的，其中一位得主—企劃處葉怡汝小姐，因陪同另名出車禍的同仁就醫而無法與會，雖遊戲規則為不在場者棄權論，但仍獲全場同仁一致同意保留獲獎權利，可說是為善者終有善果，也譜出一段美妙的小插曲。

表演節目的開場，是由新成立的肚皮舞社指導老師帶來一段肚皮舞表演，其嬌媚的舞姿結合動感的音樂旋律，演出精湛，搏得滿堂喝采；緊接著上場的肚皮舞社員們，亦隨著音樂手舞足蹈、扭腰擺臀，相較之下，毫不遜色。國標舞則是活動前2天主辦單位臨時情商糖研所孫世欽老師自邀舞伴擔綱，縱使練習時間緊迫，2位舞者還是憑恃十足的默契，踩著曼妙的音符，於舞池中隨著優美音樂旋繞著，華麗的舞步，令人目不暇給，堪稱專業師級。而排舞社所帶來的舞蹈，更是每位社員於表演前2週緊鑼密鼓排練的成果展現，隨著輕快的節奏律動身體，為加強表演張力，



晚會全景



特助、處長、總檢核、組長同台高歌一曲



哇～還以為是『楊宗緯』來了呢～



陳副總歡喜加碼再抽送



新進同仁動演俱佳

無不全力以赴，值得掌聲給予鼓勵。6月份甫進台糖大家庭的新進同仁們，初生之犢不畏虎，共同獻唱一首台語歌曲「愛情限時批」，流暢的帶動唱演出，亦完全讓人看不出有新人的羞澀。

晚會後半段則由「Just Jazz樂團」以一首又一首勁歌樂曲、台上與台下互動輪唱；會計處林志華及企劃處賴文山2位同仁

更上台飆唱當今火紅歌曲「背叛」，唱high與會同仁心情。而無時不刻穿插唱名的摸彩活動，讓台下歡呼聲此起彼落，基層員工被抽中者歡喜萬分，一級正副主管被抽中則是歡喜加碼大放送。最後，熱鬧非凡的月光晚會在林總經理重宏抽出頭獎32吋液晶電視幸運得主後，於晚間9時圓滿落幕。🍷

台糖會員積點 免費兌換



贈品代碼：G073
妙管家濃縮抗菌洗衣精
 兌換點數 4950點



贈品代碼：G076
白人牙膏(特特號)
 兌換點數4250點



贈品代碼：G072
妙管家強效洗衣粉
 兌換點數4450點



贈品代碼：G079
南僑水晶肥皂
 兌換點數2850點



贈品代碼：G074
妙管家天然洗潔精
 兌換點數 2900點



贈品代碼：G077
麗仕魅麗白皙沐浴乳
 兌換點數 8250點



贈品代碼：G075
妙管家衣物柔軟精
 兌換點數 4500點



贈品代碼：G078
麗仕清新飛舞洗髮乳
 兌換點數 7750點



贈品代碼：G080
高岡屋岩燒海苔禮盒
 兌換點數8950點



贈品代碼：G082
Xo肉酥禮盒
 兌換點數 19000點



贈品代碼：G083
天仁台灣茶品精選禮盒
 兌換點數32950點



贈品代碼：G081
喜年來富貴蛋捲禮盒
 兌換點數9950點



台糖生技

呵護女性的健康

婦利康

FullyCare

現代女性健康維持，營養補給的最佳選擇！

代言人：馮媛甄



黃豆
異黃酮素



葛根
異黃酮素



黑糖

台糖婦利康 為女人下半生健康做好準備

由天然植物中萃取女性生理所需之植物性雌激素-異黃酮素

提供女性(尤其是中年以後)所必需營養物質，並調節女性生理機能，能讓每位成熟的女性維持健康、青春永駐，讓中年生活更美好。